



## DIN SUMAR

**Franconia ortodoxă – Parohia din Bamberg**

Pagina 3

**Campanie de informare pentru românii din străinătate privind votul prin corespondență, anunțată de Dan Stoenescu**

Pagina 7

**Burse doctorale și postdoctorale „Eugen Ionescu”**

Pagina 12

**Surpriză de proporții pentru românii din Belgia!**

Pagina 15

**În noiembrie, Holland Education Day le-a făcut cunoștință tinerilor din România cu universități de top din Olanda**

Pagina 17

**Un nou magazin cu  
produse românești  
deschis la Fürth-Stadeln**



## BREF

de Ionela van Rees- Zota

### Moș Crăciun și Anul Nou 2016 vine cu noutăți pentru dumneavoastră...!

Mai este un pic și vine Crăciunul! Apoi ne îndreptăm cu pași vioi spre un An Nou. Un AN care cu toții ne dorim să fie mai bun sau, pentru unii, la fel ca cel care tocmai trece. Și noi ne dorim un an la fel de bun ca cel existent. Suntem mulțumiți de avântul pe care îl avem. Suntem mulțumiți că așa cum ne-am propus, venim în întâmpinarea cititorilor noștri cu noutăți, pagini mai multe la ziar, mărire de tiraj. Ediția cu numărul 55 vine cu noutăți mari. Trecem deja în anul 6 de existență a ziarului VOCEA TA și pregătim cu această ocazie multe surprize frumoase cititorilor noștri.

În afara faptului că mai adăugăm patru pagini, ajungând astfel la 28, vom inaugura începând cu acest număr mai multe rubrici cerute de dumneavoastră în decursul timpului. Ne cerem scuze dacă a trebuit să așteptați un pic, dar sunt sigură că de acum înainte totul va fi așa cum vă doriți.

Așa cum am promis, vom veni lunar cu noutăți: O rubrică

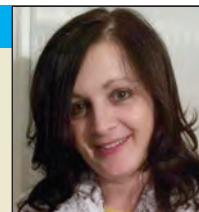
intitulată "Lumea pe glob", realizată de Elena Chiriță, vă va aduce mai multe informații de pe diverse meridiane ale lumii. O altă rubrică va fi una de divertisment, realizată de Matei Mihai, unde vom încerca să vă descoperim frunțile cu caricaturile acestuia. De asemenea, de rubrica "...știati că..." se va ocupa Adriana Ciugudean. Nu în cele din urmă, inaugurăm o rubrică creștină, cultivată atent de Preotul Ionuț Păun. Vom merge în continuare cu cele două rubrici: "Muzele poeziei" și "Colțul psihologului".

Nici cei mici nu au fost uitați. Doamna Elena Cesar von Sachse va oferi lunar copiilor câte o surpriză lirică. De asemenea, în cadrul aceleiași pagini, sub rubrica "Copilul meu frumos", părinții care doresc să-și vadă odorul în paginile ziarului nostru, sunt invitați să ne trimită pe adresa de e-mail a redacției: asii.romani@yahoo.com, o fotografie cu fiul sau fiica lor, o fotografie însoțită de câteva rânduri (nume, prenume, vârstă, pasiuni etc). Nu v-am convins să deveniți cititorii noștri? Nu uitați

de pagina de divertisment, unde Adalbert Gyuris ne provoacă cu integralele sale în primă audiență.

Sperăm să ne ridicăm la nivelul tuturor cititorilor noștri, iar prin diversitatea ce o avem în ziarul VOCEA TA, să vă ținem captivați lună de lună și să ne primiți, ca și până acum, cu drag în casele și inimile dumneavoastră.

Nu vreau să închei aceste rânduri fără a mulțumi colegilor mei de redacție pentru implicarea lunară și nu numai, pentru devotamentul și unitatea cu care muncesc pentru acest ziar și pentru Agenția de Presă AȘII ROMÂNI, dar și pentru faptul că fac o muncă atât de frumoasă. Stimai colaboratori, cititori, prieteni și cunoștințe, vă dorim un sfârșit de An plin de bucurii, frumos, luminat și multă, multă sănătate. Fie ca Anul 2016 să aducă fiecăruia tot ce își dorește. **LA MULȚI ANI, OAMENI FRUMOȘI!**



# Crăciunul, sărbătoarea unei minuni – Nașterea lui Hristos



...I-a sculați voi ce dormiți / Îngerii să-i auziți / Cum vă cântă de frumos / De Nașterea lui Hristos!...

Nașterea lui Iisus Hristos – Crăciunul - este o sărbătoare creștină celebrată la 25 decembrie (în calendarul gregorian) sau 6 ianuarie (în calendarul iulian) în fiecare an. Ea face parte din cele 12 sărbători domnești (praznice împărătești) ale Bisericii bizantine, a treia mare sărbătoare după cea de Paști și de Rusalii. În anumite țări, unde creștinii sunt majoritari, Crăciunul e de asemenea sărbătoare legală, iar sărbătoarea se prelungește în ziua următoare, 26 decembrie: a doua zi de Crăciun. Creștinii sărbătoresc de Crăciun coborârea lui Dumnezeu pe pământ și nașterea Sa ca Om dintr-o Fecioară.

Crăciunul este sărbătoarea unei minuni! Este sărbătoarea când cerul își arată bucuria Nașterii Domnului în ieslea cea săracă, împarat fiind. Crăciunul a fost și este un moment de mare bucurie pentru oamenii credincioși, pentru că se împlinește o promisiune veche făcută de Dumnezeu oamenilor, că-l va trimite pe pământ pe Fiul Său să mântuiască lumea. Această bucurie este exprimată și astăzi ca și în vechime prin colindele care se cântă de Crăciun și înainte de sărbătoare. Ele spun în diverse forme cântate același lucru că Dumnezeu vine printre oameni ca să facă lumea mai bună. A cânta e îngerește. Mulțimea

îngerilor și toată oastea cerească îl laudă pe Dumnezeu cântând: "Slavă întru cei de sus lui Dumnezeu și pe pământ pace între oameni bunăvoire!" (Luca 2, 14).

În fiecare an, sărbătoarea Crăciunului aduce cu sine un suflu proaspăt de dragoste și lumină. În fiecare casă, în fiecare familie au loc an de an pregătiri pentru această zi. Copiii o așteaptă cu nerăbdare plini de bucurie, părinții se gândesc cu dragoste la plăcerea care-i așteaptă pe copii, gândul la bradul de Crăciun umple toate inimile. Să nu uităm însă că Nașterea Domnului este în primul rând o zi sfântă, dumnezeiască, pe care o cinștim spre pomenirea nemărginitei Dragoste Care pentru mântuirea neamului omenesc nu L-a cruțat pe Fiul Său. "Căci Dumnezeu așa a iubit lumea, încât pe Fiul Său Cel Unul-Născut L-a dat ca oricine crede în El să nu piară, ci să aibă viață veșnică." (Ioan 3, 16)

Sărbătorind Nașterea lui Hristos, să ne rugăm ca duhul dragostei Lui să se deștepte și să renască în inima noastră, să afle în această iesle gata să Îl primească, daruri de preț gata să I se aștearnă înainte. Nașterea Domnului înseamnă dragoste, pace, bunăvoire. Iar bunăvoire înseamnă iertare deplină, înseamnă dorință ca toți oamenii să aibă parte doar de bine, înseamnă deplină lepădare de sine și dragoste care îmbrățișează omenirea întreagă.

Apropiindu-ne de această sărbătoare atât de mare pentru

lumea creștină și pregătindu-ne să întâmpinăm praznicul Nașterii lui Hristos, să nu lăsăm grijile pământești să înăbușe ceea ce este mai însemnat în inima noastră; să-I dăm acolo locul de frunte Mântuitorului nostru, să-L primim în inimă cu dragostea aceea ce năzuiește să ajute și să mângâie, să le ușureze viața fraților noștri." Vino Iisuse în inima mea / Ca într-o iesle săracă / Și încălzește-o cu dragostea Ta / Templu curat să se facă."

Să ne străduim cu toții ca Nașterea lui Hristos să se săvârșească între noi într-o dreptate și adevăr. Să căutăm să fim mai generoși, mai buni, mai inimoși, mai cuminți și plini de iubire; iubirea înglobează legatura dintre oameni, este rama ce pune în valoare tabloul Nașterii Mântuitorului.

Să ne pregătim sufletul pentru a-i fi locaș în orice clipă Pruncului Cereș! Duhul lui Hristos ne va umple cu belșug de viață, pe care-l vom revărsa cu dragoste asupra tuturor oamenilor și a fiecăruia în parte. Să înmulțim pacea în jurul nostru, să fim răbdători și blânzi, să fim plini de milă și harnici, să căutăm să cultivăm smerenia și dreapta socoteală, iar Darul pe care L-am primit din Cer să știm să-L respectăm și să-l apreciem.

Să îmbrățișăm Crăciunul în splendoarea lui spre a vesti nașterea Mântuitorului colindându-ne apropiatii prin ajutor și rugăciune.

Dragi cititori sărbătoarea Nașterii Domnului să vă aducă alături de cei dragi la masa belșugului și a împlinirilor pe toate planurile, să vă umple inima și casa de pace, binecuvântare, lumină și căldură! În Noul An să lăsați aprinsă Lumina adusă de Hristos, pentru că Lumina lui Hristos și dragostea Lui vă vor umple de bucurie nepământescă, ce va învinge răutatea și suferința acestei lumi!

Un Crăciun Binecuvântat!... Și la Anul care vine / Să ne întâlnim cu bine, / Tot cu bine și cu pace, / La mulți ani cu sănătate!

Adriana-Lucia Ciugudean

## EDITORIAL

### Crăciunul - 2015



Îmi amintesc cu nostalgie de anii copilăriei, când așteptam cu emoție sărbătorirea **Crăciunului**, venirea *Moșului cu bară albă* – căruia, în urmă cu 50 - 60 de ani, în România comunistă, nu aveam voie să-i spunem **Moș Crăciun**, ci doar *Moș Gerilă* –, cu sacul plin cu jucării și cu dulciuri, pentru copiii cuminți și silitori, iar noi ne străduiam să învățăm "pe din-afară" cele mai frumoase poezii, cu fulgi de nea, cu brazi împodobiți, cu oameni de zăpadă, cu săniute...

**Crăciunul** face parte din cele 12 **sărbători domnești** (praznice împărătești) ale Bisericii bizantine și este cea de-a patra mare sărbătoare – după **Paști**, **Rusalii** și **Vinerea Mare** – a creștinătății. De **Crăciun** ne bucurăm de nașterea, în ieslea cea săracă din Bethlehem, a Fiului lui Dumnezeu, **Iisus Hristos**, sortit de Tatăl său Cereș să suferă și să se jertfească, pentru iertarea păcatelor noastre, ale oamenilor.

**Nașterea Domnului** a fost aniversată, de-a lungul veacurilor, pe întregul mapamond, la date diferite, **Crăciunul** fiind serbat pe **25 Decembrie**, începând abia din secolul IV. În țările în care predomină religia islamică/musulmană, precum și în China, **Crăciunul** nu este serbat decât de o mică parte a populației.

Împodobirea bradului de **Crăciun** își trage originile de la popoarele germanice, această tradiție răspândindu-se cu repeziciune în restul Europei și apoi în toată lumea, după Primul Război Mondial. Dintre podoabele pentru brad, bomboanele în staniol colorat, ghirlandele, globurile multicolore, lumânările și artificiele au devenit clasice. La baza bradului împodobit, **Moș Crăciun** își așează cadourile, în noaptea de ajun.

**Moș Crăciun** este versiunea mai nouă a **Sfântului Nicolae** (în limba engleză: *Santa Claus*), care și-a făcut apariția încă din secolul I. Conform unei legende, tradiția cadourilor, în noaptea de 24 spre 25 decembrie, ar proveni de la **Martin Luther**, care ar fi propagat, din anul 1535, această datină numită **Christkindl**, ca o alternativă a obiceiului catolic **Nikolaustag**, din data de 6 decembrie.

**Crăciunul, în tradiția românească, este una dintre cele mai importante sărbători creștine și are la bază o minunată legendă populară, referitoare la greutățile pe care le-a întâmpinat Fecioara Maria, însoțită de dreptul Iosif, înainte de a-l naște pe Sfântul Iisus Hristos, în ieslea vitelor familiei bătrânului Crăciun din Bethlehem. După o citire aprofundată a Evangheliilor, aflăm că cei trei regi, care veniseră cu daruri la Iisus (Mesia), de fapt nu erau regi, ci astrologi (numiți pe atunci magi sau vrăjitori), veniți din Est, probabil din zona Babilonului. Ei aduceau drept daruri, pentru noul născut: aur, smirnă și tămâie.**

Sărbătoarea **Crăciunului** este anunțată prin obiceiul copiilor de a merge cu colindul (în seara și în noaptea de ajun) și cu Steaua (în primele zile după **Crăciun**), pentru a vesti Nașterea Mântuitorului și venirea **Anului Nou**. Ajunul **Crăciunului** începe la români cu colindul „*Bună dimineața la Moș Ajun!*”, colindele de iarnă – a căror origine se pierde în vechimile istoriei poporului român – fiind texte rituale cântate, închinare **Crăciunului** și **Anului Nou**.

Cu ocazia acestor două sărbători tradiționale, dorim cititorilor ziarului **VOCEA TA (Deine Stimme)** un **Crăciun-2015** fericit, multă sănătate și un călduros **La Mulți Ani** pe 2016!

Mihai ANTHONY  
Jurnalist & literat



# Franconia ortodoxă – Parohia din Bamberg



Parohia ortodoxă română din Bamberg, cu hramurile „Sfânta Cuvioasă Parascheva” și “Sfinții Mucenici Kilian, Kolonat și Totnan” a luat ființă cu sprijinul și cu binecuvântarea Înaltpreasfințitului Părinte dr. Serafim Joantă, Mitropolitul Mitropoliei Germaniei, Europei Centrale și de Nord, pentru a veni în întâmpinarea dorinței românilor creștin ortodocși din zona Franconiei, de a avea un loc al lor de rugăciune, realizând că cea mai apropiată biserică românească era până la acel moment Catedrala Mitropolitană din Nürnberg, situată la aproximativ 70 de km sud de orașul reședință Bamberg. Înaltpreasfinția Sa a acordat în toamna anului 2012 binecuvântarea și ascultarea împlinirii acestei misiuni deosebite părintelui Ionuț Păun, pe atunci bursier la Facultatea de Teologie a Universității din Erlangen și preot misionar la capela studentescă a

colegiului Sfântul Toma, ce aparține fundației Martin Luther Bund a Bisericii Evanghelice.

După încredințarea misiunii primite, părintele Păun depune eforturi considerabile pentru găsirea unui loc de slujire adecvat, o eventuală capelă, unde să se poată începe slujirea sfintelor slujbe. Prin intermediul consilierului ecumenic al Arhiepiscopiei romano-catolice din Bamberg, Josef Gründel, cel care a sprijinit cu tot efortul găsirea unui loc de slujire pentru parohia nou-înființată, se vizitează mai multe locașuri de cult catolice și evanghelice din orașul Bamberg. Astfel, cu ajutorul lui Dumnezeu, se găsește biserica cu hramul Sfântul Ioan Botezătorul, amenajată cu icoane bizantine și Sfântul Altar pictat în frescă, a comunității greco-catolice ucrainiene din Bamberg, ce va fi pusă cu toată dragostea la dispoziție, împreună cu tot complexul

aparținător, de către părintele acesteia Bogdan Puszkas. Prin intermediul a câtorva familii din zonă și a scrisorii oficiale a Înaltpreasfințitului Părinte Serafim se reușește anunțarea românilor cunoscuți din Bamberg și împrejurimi, de faptul că vor avea o biserică românească unde să se poată ruga și simți românește. Pe 17 martie 2013 are loc prima Sfântă Liturghie în Bamberg la care au participat aproximativ 60 de români, bucuroși și mulțumiți de evenimetul înfăptuit. Prima jumătate de an a continuat cu slujbe regulate, dar rare, prima duminică din lună, apoi prima și a treia duminică din lună, pentru că părintele Păun slujea paralel și la capela studentescă din Erlangen.

Din ianuarie 2014 se slujește regulat în fiecare duminică din lună. Parohia este înregistrată canonic în cadrul Mitropoliei Ortodoxe Române a Germaniei, Europei Centrale și de Nord, iar financiar înscrisă în luna

decembrie 2013 la Finanzamt Bamberg drept Förderverein „Oikonomia” der rumänischen orthodoxen Kirchengemeinde Bamberg. În decursul celor doi ani de slujire s-a reușit crearea unui grup-nucleu de credincioși care participă regulat la Sfintele Slujbe și care sprijină ideal și material activitatea parohiei și a preotului paroh. În prezent la Sfânta Liturghie duminicală participă cu regularitate aprox. 80 de credincioși din Bamberg și zonele limitrofe, reprezentând orașele Schweinfurt, Coburg, Bayreuth, Forchheim și Erlangen. Următoarea etapă, după depășirea tuturor greutăților de început, o reprezintă dezvoltarea activității parohiei pe mai multe planuri și a implementării mai multor proiecte ce au drept scop păstrarea și cultivarea credinței și a identității noastre naționale.

**Preot Ionuț Păun**  
**Parohia Bamberg**

Seara se lasă ușor, îmbrăcând în umbre aurii micuțul sat acoperit de zăpadă. Privesc nostalgic pe fereastră și flirtez cu fulgii de nea, care se așează timid pe covorul de zăpadă, ca niste moșneguti ațipiți. Cu dor arzător admir luminițele din bradul de Crăciun, iar sufletul meu tânjește după „acasă”.

Acasă, unde mama nu uita niciodată să bage lemne în sobă, să îmbibe casa în miros de scorțișoară, să-mi așeze ghetuțele la ușă așteptându-l pe Moșul, sau să împodobească geamurile cu flori de gheață care scліpeau în mii și mii de culori.

Îmi amintesc cu drag cum

stăteam minute în șir și mă uitam la mâinile deja încrețite ale bunicii, care frământa cu spor aluatul pentru cozonaci. Îi citeam bucuria în ochi și puteam vedea cum o grădină de dragoste înflorește în inima ei. Cutele-i de pe fața blândă, arătau

cât de neiertător e timpul. Am înțeles și eu acum, când distanța nu îmi mai permite să îi îmbrățișez în fiecare zi.

Perioada aceasta a anului îmi surprinde lacrimi de emoții pe obraz.

Acum văd parcă iară strada plină de copii cu sănii, oameni de zăpadă și obraji îmbujorați. Simt miros de lemn ars și văd cum fumul iasă jucăuș din hornurile caselor.

Și inevitabil, nu pot să nu compar sărbătoarea Crăciunului din

lăsăm mirosul de cozonaci și sărmăluțe să ne îmbrățișeze casele, oriunde ne-am afla. Să ne oprim pentru un moment din tot ce facem și să ne gândim ce oameni frumoși suntem. Să ne deschidem inimile pentru a da și a primi. Iar de veți privi atent, o să vedeți cum sute de balonașe pline cu dorințe plutesc deasupra voastră. Pentru că de Crăciun, visele noastre capătă alte dimensiuni. Iar asta, dragii mei, este cu adevărat magic.

Românule, tu să rămâi același! fără să conjuri de a fi altceva ... că va veni o vreme când te va îngenunchia dorul de liniște și neliniștea de dor.

**Sărbători fericite!!!**

## Povești la gura sobei

Germania cu cea din România. După parerea mea, condimentul lipsă este iubirea. Noi, românii, am reușit să transformăm Crăciunul dintr-o sărbătoare, într-un sentiment.

Aș vrea acum, dragi români, să



# Fetele Crăciunului

- Cronica de 30 de ani -

E ora 11:11. Ionela îmi scrie ceva de Moș Crăciun. În același timp mă uit la The Big Bang Theory. E un episod de Crăciun. E de rău, coincidentă! Moșul. Nenea ala bucălat, cam obez, gândit de Coca/Cola. Inițial albastru, menit să vândă, cu tot cu reni. Plan de Marketing bun, ajutat de Gene Autry. 25 decembrie, nașterea Mântuitorului, o sărbătoare plină de magie. Asta o scriu să nu zică lumea că nu știu ce înseamnă de fapt Crăciunul. Ieslea, Fecioara Maria, Magii (din domul de la Koeln), colinde, acasă, familie, România.

Hai să trecem la lucruri mai serioase. Crăciunul din perspectiva unei persoane care are mult de trăit dar poate povesti destule.

Când eram foarte mică nu realizam că e Crăciunul. Sau ce e el. Sau când. Am doar amintiri fugitive cu iarna ca în pozele care circulă pe Facebook. Locuiam într-un oraș din creierii munților, unde iarna era fantastică. Aveam ca activitate preferată tăiatul fotografiilor cu foarfeca. Mama ținea o foarfecă în sertarul cu poze. Nici ea nu prea mai are poze din tinerețe, iar eu am

reușit să le tai pe ale mele aproape toate.

Atunci Moșul era... neinteresant!

Apoi ne-am mutat, a venit vremea să văd că bradul nu (mai) apare peste noapte gata împodobit, ci că împodobitul este o activitate de familie. Și că bomboanele de pom se termină cu viteza luminii dacă nu ești rapid. Sau înalt, ca unul din unchii mei. Știți ce era mai nasol? Când, după ce luai bomboana din înveliș, rulai ambalajul la loc și dădea impresia că încă mai are conținut, iar dacă vroiai o bomboană aveai 85% șanse să pipăi un ambalaj gol. Colac peste pupăză venea mătușa în vizită cu tot cu căteaua din dotare, Tina, un caniche negru, care imediat sărea pe brad și îl dărâma.

Atunci am realizat că moșul poate fi...înșelător!

Mai târziu am observat eu că Moșul îmi aducea ștrampi în fiecare an. Inițial credeam că el este supărat pe mine, dar când vedeam vecinele că primeau chiloți, săpun, pastă de dinți și periute noi la fel de des cum primeam și eu ștrampi nu mai

vedeam situația așa de neagră. Și bineînțeles, aceleași urări: la anul să fii mai cuminte decât anul ăsta și să înveți și mai bine și primești mai multe cadouri. Apoi mama mi-a spus așa, frumos, dar totuși crud, că moșul de fapt nu există, și că ea a fost până acum de vină pentru cadourile primite. Nu mi s-a părut ciudat având în vedere faptul că, atunci când eram mică, aveam impresia că ea e „tac-tu” când are părul desfăcut și „mă-ta” când are părul prins. De ce mă tot întreba lumea „unde e mă-ta, unde e tac-tu” când eram mică nu știu. Am crescut fără tată până la vârsta de 8 ani.

Atunci am văzut că mama (mai) poate fi și Moșul. O mamă, 3 fețe putere.

Dulciurile de Crăciun le primeam de la tata. Am aflat asta în același timp cu faza cu Moșul. Primeam cu plasa de la Olțchim. Țin minte că avea tata un coleg de muncă, foarte bun prieten cu el, Moaca pe numele lui de familie, care, în momentul respectiv avea 10 copii deja, fiind încă tinerel. Fiecare copil primea în jur de 5 kg de portocale, ciocolată multă, biscuiți,



bomboane, o nebulie! Moaca arăta chiar că Moșul când venea ziua să-și ia cadourile de la Sindicat! Știa el ce știa, își lua de acasă 2 saci de iută, încarca cele 10 plase în saci, unul i-l dădea lui tata, pe al doilea îl lua în spinare și se ducea acasă. Tata la fel, venea cu sacul acasă și îl împărțea cu unchii mei și cu mine (long story short, mama are mulți frați, cei mai mici fiind foarte apropiați de vârstă cu mine).

Atunci am văzut că Moșul este Prietenie între oameni care împart cu drag!

În adolescență am găsit orice metodă să fug de acasă de Crăciun. Într-un an am plecat pe jos prin pădure vreo 10 km, cu încă 5 vecini, la bunica unuia dintre ei. Ne-am întors a doua zi în 3 grupe: unul a plecat înainte, 3 s-au îmbătat criță și 2 se uitau cum băuții se aruncau cu dosurile în baltă de fiecare dată când pierdeau la cărți. Jucau „copică”.

Vecinul treaz a preluat 2 beți, pe unul l-a lăsat în sat la mă-sa acasă. Al doilea a greșit casa, a fost lăsat totuși să doarmă pe trepte. Eu am preluat celălalt băut și îl vedeam cum se dă de-a dura după ce se împiedică.

Atunci am realizat că Moșul e...amintire hăioasă!

Am crescut, am schimbat și țara. Aici am văzut că bradul vine mai devreme decât Sf. Dumitru. Și că se poate și fără minim 100 de sarmale, 6 cozonaci, 3 tăvi de friptură, cârnați, bucăți de la garmaș, chec, cornulețe, tort, ciorbă și piftie. Deodată. Măsura este cheia succesului

Acum realizez că Moșul este...așa cum îl vrem noi!

Eu îl vreau ca el să vină cu sănătate, fericire și noroc pentru toți!

Crăciun fericit și un an nou plin de bucurii!

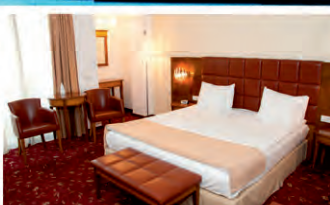
Silvia Udrea



## PRESIDENT HOTEL & AQUA PARK RESORT BĂILE FELIX - ROMÂNIA

### HOTEL PRESIDENT \*\*\*\*

- 3 Schwimmbecken mit Thermalwasser, davon 1 Hallenbad
- Jacuzzi
- Trockensauna
- Feuchtsauna
- Kabinett für Beruhigungsmassage
- Schlamm- bzw. Paraffinpackungen
- Tischtennisplatte
- Großzügige Terrasse mit eigenen Strand und Grünanlage um das Schwimmbecken herum
- 2 Tennisplätze
- 2 Fußballfelder mit künstlichem Rasen
- ein Teich für Angler



### AQUA PARK

- 13 überdachte Pools, teilweise zusammenhängend, 7 davon mit Jacuzzi
- 5 Außenpools
- 2 Wasserrutschen innern
- 3 Wasserrutschen außen
- Wasserstrudel
- Wellenbäder
- Kinderspielplatz
- 5 Saunas
- eine Grotte

### Spa Behandlung - Balneo Therapie:

Enthält 3 Prozeduren/Behandlungen täglich und die ärztliche Untersuchung. Behandlung wird durch den Facharzt verordnet, nach der Überprüfung, und umfasst die folgenden Verfahren:

- Elektrotherapie
- Kurzweile
- Lasertherapie
- Ultraschalltherapie
- Magnetischetherapie
- Thermoetherapie (Paraffin)
- Krankengymnastik
- Zugkraft

### Contact Hotel President:

☎ 004 0259 318 381 / 004 0727 228 294  
✉ [receptie@hotelpresident-felix.ro](mailto:receptie@hotelpresident-felix.ro) 🌐 [www.baile-felix.ro](http://www.baile-felix.ro)  
📘 [www.facebook.com/Hotel.President.Baile.Felix](https://www.facebook.com/Hotel.President.Baile.Felix)

### Contact Aqua Park:

☎ 004 0259 318 381 / 004 0723 400 300  
✉ [receptie@aquapark-felix.ro](mailto:receptie@aquapark-felix.ro) 🌐 [www.aquapark-felix.ro](http://www.aquapark-felix.ro)  
📘 [www.facebook.com/AquaPresident](https://www.facebook.com/AquaPresident)





# Un nou magazin cu produse românești deschis la Fürth-Stadeln

Pe data de 21 noiembrie 2015 FOODEX a inaugurat la Fürth - Stadeln un magazin nou cu produse românești, prilej pe care l-am folosit pentru a afla opinia celor prezenți la inaugurare.

**Anton Niculescu - Consul General la München :** „Sunt plăcut impresionat de acest magazin. Este foarte elegant, spațios și, din câte înțeleg, este vorba despre o rețea întinsă în mai multe orașe europene, lucru pentru care le sunt recunoscător. Mi-aș dori ca asemenea magazine românești să le pot vedea în mai multe localități din Germania. Cred că există suficienți clienți și cerere pentru o asemenea inițiativă. Este și nostalgic să văd eugenii pe raft.

murată este unul dintre produsele mele preferate, care îmi lipsește, iar acest lucru nu face parte din nostalgie, ci pentru că sunt mâncăruri tradiționale românești și care, după doi-trei ani petrecuți în Germania, îmi lipsesc. Pe această cale, vreau să mulțumesc Firmei FOODEX pentru ajutorul ce ne-a fost oferit la organizarea Zilei naționale a României din data de 1 Decembrie, la Nürnberg. Aș dori să folosesc acest prilej și să le doresc tuturor românilor sărbători fericite și LA MULȚI ANI!“

**Taugner Peter - Fürth:** „Exact acum 28 ani, când am venit în Germania, primul magazin în care am intrat a fost tocmai cel care acum s-a inaugurat. Magazinul este

după atâția ani voi vedea un magazin atât de bine pregătit. Spun sincer că din ceea ce văd aici, sunt sigur că va avea succes. Am fost și în celelalte magazine similare, a, mă refer și la cel din Port, care a fost unul destul de mare, dar acest magazin, care tocmai s-a inaugurat, depășește orice așteptare. Aici vor veni mult mai mulți clienți, avându-se în vedere că sunt și locuri de parcare, iar locul unde se află este unul de acces pentru toată lumea“.

**Doina Dolbea -Romania:** În sfârșit, am intrat într-un magazin extraordinar românesc. Este pentru mine o bucurie să văd că este un magazin aerisit, cu foarte multe produse, un personal deosebit de



foarte mult. Multă sănătate, vânzări foarte bune și clienți mulțumiți! Să nu se supere dacă mai sunt unii cârcotași, dar așa ne perfecționăm. Vă doresc sărbători fericite și LA MULȚI ANI!

**Florin Roștariu -fotograf și grafician:** „Am fost invitat la deschiderea magazinului din Fürth-Stadeln, un magazin cu produse românești, și am fost plăcut surprins să văd că un magazin românesc din Germania s-a ridicat la standardul magazinelor de aici. Oamenii mulți, oameni frumoși, oameni curioși și sper că va fi așa și în continuare. Îmi doresc să vină mulți români, dar și alte naționalități. Asta denotă faptul că produsele românești sunt savurate și de alte naționalități. Am văzut foarte multe produse tradiționale și trebuie să menționez că brânza este excelentă.

Nu ratați ciorba de burtă la 2 litri. Nu trebuie să o ratați! Pe această cale, urez Crăciun fericit angajaților de la FOODEX și domnului Consul care ne-a onorat astăzi cu prezența, precum și tuturor românilor din Diaspora“.

În prima zi peste 1200 de persoane au trecut pragul noului magazin, dovadă că este un început promițător. Redacția ziarului Vocea Ta dorește tuturor persoanelor care au contribuit la deschiderea magazinului succes în afaceri, prosperitate și la cât mai multe magazine cu același profil.

FOODEX este deschis zilnic, de luni până sâmbătă, între orele 9.00- 20.00. Magazinul este situat la An der Waldschänke 3, 90765 Fürth-Stadeln.

Ionela van Rees - Zota



Copiii mei mă roagă să le aduc din România, dar acum pot veni cu ei pentru a le lua ei înșiși de pe raft. Trebuie să recunosc că varza

foarte bine organizat și produsele sunt foarte frumos aranjate. Îmi place ce văd. Organizarea este foarte bună și nu m-am gândit că,

prietenos. Acum, pot să recomand acest magazin românesc peste tot. Le doresc multă putere de muncă, deoarece aici se vede că s-a investit

Call the world for less

**România**

**1ct/min**  
către fix & mobil  
taxă de conectare 0.15 €

Pentru activare trimiteți mesaj cu **SPAR** la **2525**

Solicitați o cartelă SIM pe **www.lycamobile.de**  
sau sunați la **069 1200 7322**

**Global XL**

**500 + 1 GB**  
Minute Internet

către fix & mobil  
naționale și în 50 de țări \*

Pentru activare trimiteți mesaj cu **39600** la **3535**

**€19,99**  
Valabil 30 zile

**15,99 €** Pentru prima dată când cumpărați online

România
 Spania
 Regatul Unit
 Germania
 Italia
 și multe altele...

\* Das Global XL Paket umfasst 500 Minuten in 50 Ländern (einschließlich Deutschland). Festnetz- & Handy- und 1GB für mobile Internetnutzung in Deutschland. Sonstige Nutzung wird mit dem Standardtarif verrechnet. Dieses ist ab dem Kaufdatum 30 Tage gültig. Anrufe werden auf die nächste volle Minute abgerundet. Das Paket ist nach Buchung während der Laufzeit von 30 Tagen nicht nochmal buchbar. Lycamobile behält sich das Recht, dieses Angebot und AGB jederzeit angemessen zu kündigen. Gewerliche Nutzung. Des Angebotes ist untersagt, und gilt ausschließlich nur zur privaten Nutzung. Sollte Lycamobile den Verdacht haben, dass dieses Angebot zur gewerblichen Nutzung angewendet wird, wie z.B. Konferenzen und andere, wird das Angebot sofort gekündigt bzw. getrennt 500 Minuten für folgende Länder: Handy & Festnetz: Deutschland, Österreich, Bangladesch, Belgien, Bulgarien, Kanada, China, Kroatien, Zypern, Tschechische Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Hongkong, Ungarn, Island, Indien, Indonesien, Irland, Israel, Italien, Korea, Lettland, Litauen, Luxemburg, Macau, Malaysia, Malta, Niederlande, Neuseeland, Norwegen, Polen, Portugal, Puerto Rico, Rumänien, Singapur, Slowakei, Spanien, Schweden, Schweiz, Thailand, Großbritannien, USA, Venezuela, Taiwan. Festnetz: Russland, Türkei, Slowenien. Das Angebot ist gültig ab 01.07.2015.



Singurul ziar lunar în limba română din Germania

VOCEA TA

"DEINE STIMME"

ge Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Deutschland

*La marea Sărbătoare a Nașterii Domnului și la început de An Nou, chem binecuvântarea lui Dumnezeu asupra ostenitorilor redacției și cititorilor ziarului „Vocea ta”. Să fiți cu toții sănătoși și bucueroși! Să nu vă lăsați niciodată abătuți și descurajați oricât de grele ar fi problemele și greutățile pe care le aveți. Să știți că prin credință și rugăciune imposibilul devine posibil! Vă urez tuturor din inimă: Sărbători fericite și La mulți ani!*

Mitropolitul Serafim

„Vocea TA” a reușit în cei 6 ani de existență să fie un liant între românii din Germania și nu numai. Liga Asociațiilor Româno-Germane din Germania (LARG) a găsit în acest ziar un real sprijin, iar în asociația „Așii români” und partener de nădejde în derularea programelor cu și pentru România.

La ceas de aniversare doresc acestei publicații ANI MULȚI spre buna informare a tuturor românilor.

**Ing.Emil Mateiaș**  
Senior editor

## La Mulți Ani "Vocea Ta" la cea de a- 6-a aniversare!

La începutul lunii decembrie publicația "Vocea Ta" a împlinit 6 ani. Am reușit să ajungem aici datorită dumneavoastră dragii noștri cititori, pentru că ne-ați fost alături lună de lună, acordându-ne încrederea dumneavoastră. Vă mulțumim mult pentru dragostea pe care ne-o arătați și sperăm ca împreună să ajungem cât mai departe!

În toți acești 6 ani, noi colectivul redacțional am căutat să fim cât mai aproape de toți cunoscătorii de limba română cu mii de informații și știri valoroase, scriind articole și interviuri atractive, povestind despre oameni și evenimente obișnuite sau ieșite din tipar. Număr de număr publicația noastră și-a îmbunătățit conținutul și forma pe placul/gustul cititorului cu materiale corecte, de la surse de prima mână.

Dacă la început această publicație "Vocea Ta" a călătorit doar în Germania, astăzi călătorește (datorită dumneavoastră dragi cititori) și în Austria, Belgia și Olanda. Să ne ajute Bunul Dumnezeu și în anii care vor urma să ne putem extinde aria de apariție și în alte țări unde confracții noștri sunt dornici să citească o publicație în limba maternă.

Sunt bucuroasă că fac parte dintr-un colectiv redacțional bine înțegat condus cu pricepere de Ionela van Rees Zota! Le mulțumesc tuturor colegilor mei și acum, la ceas aniversar le doresc putere de muncă, optimism și o viață cât mai îndelungată, plină de sănătate, armonie, pace și multe binecuvântări!

La Mulți Ani "Vocea Ta"! O viață lungă și apariții cât mai frumoase!

Dragi cititori vă mulțumesc încă o dată pentru că ne-ați fost/ ne sunteți alături! În prag de Crăciun, vă doresc multă sănătate, bucurii alese și căldură alături de cei dragi, belșug în case și liniște sufletească!

Fie ca Lumina Sfântă ce a călăuzit magii în noaptea de Crăciun, să vă încălzească tuturor sufletul și să vă umple casa de bucuria Nașterii Domnului Iisus Hristos!

Anul Nou ce va să vină, să vă umple de lumină! Dumnezeu să vă ocrotască și tot ce doriți să vi se împlinească! Să rămâneți mereu buni și cu inimă de români!

SĂRBĂTORI BINECUVÂNTATE!

Adriana-Lucia Ciugudean

Aniversarea a șase ani de la prima apariție a ziarului „Vocea ta” / „Deine Stimme” de la Nürnberg din Germania.

Pentru început se cuvine așadar, să transmitem întregului colectiv redacțional,

un traditional „La Mulți Ani” - cu multă sănătate !

Libertatea de exprimare, este un punct foarte important pentru cititorii ziarului amintit, în special pentru cei din DIASPORA ! Vorbim despre Austria, Belgia, Germania și Olanda.

Iată de ce, colaborăm cu deosebită plăcere, dar ne-am și însumat următorul motto :

- un adevărat jurnalist, nu își permite să fie parțial și mai ales, nu își permite să fie indignat... Rolul corect al jurnaliștilor, este de a releva adevărul !

**Georg Barth - corespondent mass-media**  
pentru România și Uniunea Europeană

*La împlinirea a 6 ani de existența, urăm ziarului „Vocea ta” – tuturor celor ce se ocupă de editarea lui, în frunte cu d-na Ionela van Rees-Zota – LA MULȚI ANI! și cât mai multe succese în continuare – după tradiția românească „La mai mare!”*

**Alex. Timoschenko**  
Cercul cultural romano-german DIALOG Köln

*Vă felicit și vă doresc în continuare mult succes.*

**Cu gânduri bune,**  
**Gheorghe Sasarmann**

### Dragi cititori,

Acum, la șase ani de la apariția celui mai citit ziar de limba română din Europa, mă alătur colegilor mei din colectivul redacțional al ziarului "Vocea ta » pentru a vă mulțumi că ne sunteți aproape și ne investiți cu totala dumneavoastră încredere. La rândul nostru, vă asigurăm în continuare de imparțialitate și profesionalism. « Vocea ta » reprezintă o sursă vitală de informație pentru toți originarii din România aflați departe de țara –mamă, pentru toți vorbitorii de limbă română, indiferent de locul nașterii..

**Elena Chiriță / UZPR**  
Redactor Vocea Ta



# Campanie de informare pentru românii din străinătate privind votul prin corespondență, anunțată de Dan Stoenescu

Lansarea unei campanii de informare în legătură cu votul prin corespondență și a unor consultări privind accesarea de fonduri europene pentru diaspora sunt obiectivele invocate de ministrul delegat pentru Relațiile cu românii de pretutindeni, Dan Stoenescu, care s-a întâlnit cu românii din Spania, informează Mediafax.

Ministrul delegat pentru relațiile cu românii de pretutindeni, Dan Stoenescu, a avut mai multe întâlniri cu românii din Spania, în perioada 28-29 noiembrie a.c., cu ocazia unor evenimente dedicate Zilei Naționale, evenimente organizate la Madrid de ambasada României și de



Institutul Cultural Roman.

Potrivit MAE, în cadrul discuțiilor cu reprezentanții comunității românești, minis-

trul a anunțat lansarea unor sesiuni de informare și consultanță pentru diaspora, cu scopul de a identifica mo-

dalitățile de accesare a fondurilor europene POSDRU, având trei axe de finanțare: formare profesională con-

tinuă pentru angajați, români antreprenori în Europa, prevenirea și corectarea fenomenului de părăsire timpurie a școlii.

De asemenea, Stoenescu a spus că susține organizarea unor evenimente de promovare a potențialului investițional în România, precum și organizarea unui forum de afaceri pentru diaspora.

O altă prioritate invocată de ministru este derularea unei campanii de informare cu privire la votul prin corespondență, astfel încât toți cetățenii să cunoască procedurile pentru exercitarea dreptului de vot, în perspectiva alegerilor parlamentare din 2016.

<http://www.hotnews.ro>

## Mediul de afaceri din Brașov



Ambasadorul Lauk și șeful serviciului economic al Ambasadei, Sebastian Gromig, au folosit prilejul oferit de o călătorie la Brașov pentru a-și face o idee despre activitățile economice din regiune.

Una dintre cele mai mari firme din zonă este SELGROS. Împreună cu directorul Alexandru Vlad, ambasadorul Lauk a vizitat piața SELGROS din Brașov. În continuare, în centrul SELGROS, domnul Vlad și echipa sa le-au explicat ambasadorului Lauk și domnului Gromig planurile de creștere ale firmei în România. Împreună cu colegul său francez, ambasadorul Saint-Paul, ambasadorul Lauk a participat la momentul festiv prilejuit de punerea pietrei de temelie pentru noua uzină a producătorului de elicoptere AIRBUS HELICOPTERS la Ghimbav, județul Brașov. La începutul anului 2017 urmează să fie fabricat aici noul H 215

Ambasada Germaniei București

## Președintele Iohannis a semnat decretul referitor la extinderea categoriilor de servicii consulare prestate gratuit

Președintele României a semnat, vineri, 20 noiembrie, Decretul pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 64/2014 pentru modificarea Legii nr. 198/2008 privind serviciile consulare pentru care se percep taxe și nivelul taxelor consulare la misiunile diplomatice și oficiile consulare ale României în străinătate, transmite Romanian Global News.

### Legea prevede:

- extinderea regimului de gratuitate asupra anumitor servicii consulare prestate în cazuri umanitare și speciale;
- înscrierea certificatelor de naștere străine în registrele de stare civilă românești dacă cererea se depune în termen de șase luni de la naștere la autoritățile străine;
- eliberarea titlurilor de călătorie în cazul minorilor de până la șase ani;
- eliberarea documentelor de identitate și de călătorie pentru minorii neînsoțiți sau supuși unor măsuri de protecție în străinătate;
- eliberarea titlurilor de



- călătorie pentru cetățenii români, victime ale traficului de persoane și pentru cei evacuați din regiunile afectate de conflicte armate, atentate teroriste, dezastre naturale și alte situații de criză;
- înregistrarea actelor de deces;
- eliberarea pașapoartelor mortuare;
- procurarea certificatelor de deces întocmite de autorități străine pentru cetățenii români decedați în străinătate;
- intermedierea procedurilor de apostilare sau supralegalizare pe plan local a acestor certificate;
- extinderea regimului de

gratuitate asupra unor cazuri speciale:

– pentru membri de familie, însoțitori ai personalului civil și militar trimis în misiunile din străinătate;

– pentru servicii prestate în interes administrativ sau în cadrul cooperării consulare, în particular cu celelalte state membre ale UE ori interinstituționale cu autoritățile statelor acreditate în condiții de reciprocitate.

Legea prevede și includerea transferului bancar printre modalitățile de plată a taxelor consulare.

<http://www.rgnpress.ro>

# TRIMITE BANI ÎN ROMÂNIA

**Rapid. Sigur. Economic.**

## Economic

- Cele mai avantajoase comisioane

## Rapid

- Plata în doar 10 minute

## Convenabil

- Plata în numerar sau Depozit Bancar



SMITH & SMITH



**Ria Germania**

+49 172 84 96 642

**Ria Belgia**

+32 46 52 42 243

**Ria Olanda**

+31 20 26 24 088

Ria Financial Services Limited is a company registered in England and Wales. Registered number 04263192. Registered office: 75 Baker Street, London W1U 6RE



# Bunătăți de Topoloveni

Zacusca de vinete  
300g, diverse sortimente

**Delicioase.**  
**Încearcă-le și tu!**



Sarmale la cuptor  
500g

Sarmale de post  
500g

Ciorbă de burtă  
380g



Gulaș de porc  
360g



Porc cu praz și măsline  
360g



Fasole cu cârnați  
360g

**Produsele Topoloveni le găsiți în magazinele FOODEX**

An der Waldschänke 3, 90765 Fürth-Stadeln și Rangastraße 3, 90449 Nürnberg



# Berlin, după 70 de ani. Pe urmele lui Hitler (I)

Suntem în pasajul subteran care duce către stația de metrou Platz der Luftbrücke – una dintre cele 143 de stații ale Berlinului, desfășurate pe zece magistrale – iar Sascha Keil, istoric local și unul dintre președinții asociației Berliner Unterwelten (ad litteram: Lumile de sub Berlin), strânge pumnul drept și lovește repetat câteva dintre plăcile de faianță care acoperă pereții coridorului. Aici sună plin, înfundat, dar, câțiva metri mai încolo, pe conturul unei forme dreptunghiulare, ciocănitul atrage după sine un sunet diferit. De sub cozorocul șepcii galbene ne fixează o pereche de ochi mulțumiți: ultima piesă a puzzle-ului – care dovedește că, dacă ar fi vrut, Adolf Hitler ar fi putut, în ultimele zile ale războiului, să străbată, pe sub pământ, întreaga distanță dintre buncărul său și aeroportul nazist Tempelhof (și de acolo înainte, spre libertate) – a fost rezolvată aici, pe acest coridor. În spatele bucăților de gresie care sună a gol se află, pare-se, o ușă și, mai departe, 200 de metri de tunel îngust care fac legătura cu un păienjenis de buncăre și tuneluri aflate sub aeroportul Tempelhof, locul în care aștepta, în aprilie 1945, un escadron pregătit să-l scoată pe liderul nazist din Berlinul arzând.

Desigur, aceasta e doar una dintre revelațiile documentarului Hunting Hitler/Pe urmele lui

Hitler, care se lansează pe plan mondial în această toamnă – iar în România, pe 8 noiembrie, pe canalul HISTORY. Și, dacă n-ar fi fost echipa americană de producție a serialului, Sascha Keil s-ar fi oprit, poate, așa cum o mai făcuse deja cu niște ani în urmă, în fața unui zid de cărămidă, aflat în străfundurile zonei de sub aeroport. Pentru că, vrând să răspundă la o întrebare simplă – ar fi putut Hitler să străbată, în întregime pe sub pământ, drumul de la buncărul din centrul orașului la aeroportul din sudul Berlinului? – tânărul istoric neamț s-a aruncat, la propriu, într-o operațiune de verificare minuțioasă a nenumăratelor tuneluri din proximitatea Tempelhof-ului.

Keil căuta piesa-lipsă: un tunel scurt, de 200 de metri, care să lege subteranele metroului de cele ale aeroportului, pentru că, în rest, tot drumul de la Führerbunker la Tempelhof putea fi documentat; simpli berlinezi și lideri naziști deopotrivă au folosit intens rețeaua de tuneluri a metroului în ultimele săptămâni ale războiului, pentru a se ascunde de bombardamente sau pentru a ajunge dintr-un punct în altul – nu mai circula pe-atunci nicio garnitură de metrou, iar tunelurile erau doldora de oameni și bagaje.

Istoricul care și-a făcut o misiune de credință din a prezenta publicului istoriile

acestui Berlin paralel, Berlinul de dedesubt, rememorează dilemele, eforturile acestei întreprinderi: „Căutam o cale de evadare pentru Hitler, dar una care să fie 100% sub pământ. Pentru că în ultimele zile ale războiului, cu cerul plin de bombe, cu grenade zburând de colo-colo, nimeni nu și-ar fi asumat riscul de a merge pe deasupra – fie și numai acești 200 de metri care despărțeau rețeaua de metrou de Tempelhof, acolo unde aștepta escadronul de salvare, unul dintre ele”.

**„La sfârșit, nu-ți venea să crezi: stegulețele alcătuiau o linie dreaptă perfectă”**

Totuși, aceste eforturi de reconstituire a unui posibil traseu de evadare n-au dus inițial la nimic: târându-se ca un șobolan prin străfunduri, urmărind fiecare direcție și ramificație, urcând scări și deschizând uși, Sascha Keil s-a trezit, într-un tunel îngust, în fața unui zid de cărămidă. Și acesta a fost, pentru o vreme, sfârșitul poveștii – până când, anul acesta, o echipă de investigatori americani, cercetând moartea lui Hitler (a fost sau n-a fost?), a descins la Berlin cu aparatură militară de ultimă generație. Și cu acest instrument de analiză cu nume edificator (Ground Penetration Radar – radar de analiză în adâncime a



solului), a fost cercetat pe îndelete spațiul verde din imediata apropiere a aeroportului – Platz der Luftbrücke, pentru că acolo se afla și un indiciu suplimentar: două pâlnii de aerisire, cu gurile în jos, semn că undeva în adâncime se află un tunel. Tot Keil explică: „De fiecare dată când se construiește o structură subterană, pâlniile de aerisire se construiesc cu capul în jos, ca să nu intre nimic în ele, pietre, noroi, atunci când clădirile înconjurătoare sunt distruse. Se calculează chiar, studiind clădirile din jur, cât moloz o să se depună după distrugerea efectivă a construcțiilor – și, în funcție de asta, pâlniile se fac la o anumită înălțime, ca să fie protejate, dar să poată asigura, în același timp, aerul necesar în tunel sau în buncăr”.

Istoricul berlinez e sincer: a fost cât se poate de sceptic atunci când radarul cu nume pompos, semănând mai degrabă cu o mașină de tuns iarba, a început să

analizeze, petec cu petec, spațiul verde care desparte stația de metrou de aeroport. „Primul meu gând a fost că nu vor găsi nimic. Dar m-am înșelat, pentru că au găsit. Exact sub acest spațiu verde, urmărind linia către metrou, metru cu metru, au detectat o anomalie la nivelul solului – și existența unui tunel”. Jason Wolf, producătorul seriei Pe urmele lui Hitler, rememorează uimirea, entuziasmul descoperirii: „Din punct de vedere tehnic, atunci când am început să folosim radarul pe direcția pe care presupuneam că s-ar fi aflat tunelul către metrou – au fost luate ca referință pâlniile de aerisire și cercetările anterioare ale lui Keil, n.r. –, am folosit și o dronă care să filmeze întreaga operațiune. Și, pe măsură ce scanam, apropiindu-ne de stația de metrou, puneam câte un steguleț acolo unde descoperiserăm anomalii. La sfârșit, nu-ți venea să crezi: stegulețele alcătuiau o linie dreaptă perfectă”.

Va urma

## Mică poveste de integrare

Ori de câte ori sunt la mama, în Germania, duminică-mi prevede, după micul dejun, o plimbare prin orașel, o plimbare pe diferite trasee (încă n-am „bifat” chiar toate colțurile Herrenberg-ului) în timpul căreia, evident, fac și o groază de fotografii, ca apoi pașii să mă ducă invariabil la chioșcul de ziare și tutun din gară, de unde cumpăr unul din săptămânalele duminicale: Bild am Sonntag/ BamS, Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung/ FAS sau Welt am Sonntag/ WamS. La fel s-a întâmplat și în prima duminică, pe când vremea splendidă și caldă (ziceai că vine vara, nu iarna - de altfel, s-au și înregistrat 23, chiar 24 de grade Celsius în regiune!) a fost un motiv în plus de-a ieși din casă și de-a te plimba agale prin târg.

Deci: ajung eu la gară, într-n chioșc, mă-ndrept spre publicațiile amintite și dau să le studiez, vrând să le verific în mare conținutul. De data aceasta mă gândeam să iau săptămânalul care are un material serios despre România - n-aveau cum să n-aibă ceva măcar cele două publicații premium, FAS și WaS. Doar că primul ziar (de, simțitor mai ieftin și, inclusiv de aceea, cel mai vândut) de care am dat a fost BamS. Dau

să caut conținutul din interior, iar pentru asta evident că trebuia să întorc prima pagină. Dar nici nu apucasem să văd ceva pe pagina a 2-sau a 3-a că aud vocea vânzătoarei atenționându-mă sec cum că nu e permis să răsfoiesc cotidianele!

M-am oprit, desigur, și m-am uitat nedumerit la ea, gândindu-mă dacă să fac pe deșteptul și să-i spun că nu mă uitam la niciun cotidian, ci la un săptămânal. Am renunțat, înțelegând rațiunea: toate cele trei publicații au format de ziar. Dar interdicția ei netă mă deranjase, totuși.

- Ce vreți să spuneți? Că n-am voie să văd ce conținut au?

- Îmi pare rău, dar n-aveți voie să răsfoiți ziarele, asta-i regula! Ce, dumneavoastră v-ar plăcea să cumpărați un ziar pe care se vede că l-a citit deja cineva?

- Dar eu nu citesc ziarul, am vrut, repet, doar să văd cam ce conține!, am replicat de-acum enervat de-a binelea, prin cap trecându-mi gânduri-gânduri: de pildă să-i spun că întâmplător sunt unul dintre acei cititori care, după lectura ziarului, l-ar putea duce liniștit înapoi la chioșc! N-avea rost, în context. Sau să-i spun că înțeleg rațiunea regulii, dar nu și aplicarea ei în stil absolut! Că, da, și pe mine

mă enervează să citesc un ziar vizibil gata citit, în sensul în care unii oameni realmente transformă un cotidian prin simplă răsfoire într-un ziar mototolit, cu paginile îndoite aiurea etc. etc. (Moment în care iar mi-am amintit de anecdota cu Thomas Mann pentru care ziarul abonat trebuia călcat cu fierul de către servitor înainte să i-l ducă la citit...)

- Vă înțeleg, dar regula-i regulă, a zis bruneta tânără cu voce-naltă și rece.

- Da? Și atunci cum se face c-am mai fost de atâtea ori pe aici și niciodată nu mi-a spus cineva așa ceva?!

- Nu știu, cred că și colegii mei... Sau, mă rog, poate sunt singura care respectă regula!

- Dar dumneavoastră vreți sau nu vreți să vindeți marfa?

- Vreau, cum să nu, dar cu respectarea regulilor!

M-a înnebunit tipa cu recursul ei la „reguli”.

- Știți ceva? Sper că duminica viitoare n-o să dau iar peste dumneavoastră aici! Să aveți o zi frumoasă.

- O zi frumoasă vă doresc și eu!, nu s-a lăsat nici ea mai prejos cu urările de bine.

Am ieșit nervos și supărat. Fusesem singurul client. Trebuia să-i spun și asta:

„Tocmai ați gonit un client! Weiter so! Continuați așa!”

A doua zi, am citit un articol pe care și l-a copiat sora mea din Stuttgarter Zeitung semnat de Emilia Smechowski („Bloss nicht auffallen!”/ Numai să nu bătem la ochi, SZ, 03.09.15), în care autoarea (familia ei, cu rădăcini germane, fugise în 1988, pe când ea avea 5 ani, din Polonia în Germania) spune, printre altele și că polonezii din generația ei, „a celor cu puțin peste 30 de ani” care au venit de mici copii în Germania, sunt „excelent integrați, au succes și aproape că par mai nemți decât nemții”!

Mda, nu știu dacă tipa de duminică trecută de la chioșcul de ziare și tutun din gara Herrenberg este vreo poloneză de-a Emiliei Smechowski, o turcoaică ori o italiancă născută aici sau cel puțin scolită aici (vorbea perfect germană), dar zău că s-a comportat exact așa cum se comportă imigranții dornici să se integreze atât de perfect (dacă pot să spun așa), încât să-i lase-n ofșaid pe nemții-nemți. Să fie, adică, „mai nemți decât nemții”.

Michael Astner este poet, traducător și public

<http://www.ziaruldeiasi.ro>



- Tradiții și  
obiceiuri -

# Crăciunul la români și în lume

Ziua de 25 decembrie este una dintre cele mai importante sărbători din lumea creștină, deoarece marchează ziua nașterii lui Iisus. Sărbătoarea Crăciunului este marcată de multe obiceiuri și tradiții. Împodobitul bradului, colindele, darurile oferite de Moș Crăciun, meniurile specifice acestei sărbători sunt așteptate cu multă bucurie de adulți și copii din întreaga lume

## Povestea lui Moș Crăciun

Moș Crăciun a apărut în cultura populară, la jumătatea secolului al XIX-lea, sub forma unui personaj generos. Cel mai important creator de imagini din istoria Americii, Nast l-a inventat pe Santa Claus, în anul 1862. Moș Crăciun este cunoscut ca fiind întruhiparea celui mai generos om, însă despre Crăciun se vorbește ca și despre un bătrân aspru care și-a pedepsit soția, tăindu-i mâinile pentru că a oferit găzduire Fecioarei Maria în ieslea de la Betleem și a asistat-o la

O altă legendă despre Crăciun spune că în anul 1500, oamenii au acordat o atenție deosebită bradului pe care l-au văzut ca pe un simbol al copacului din Paradis, împodobindu-l cu mere roșii. Mai târziu, creștinii au început să folosească și hârtii colorate, fructe și bomboane pentru decorarea bradului.

## România. Vin colindătorii.

În ajunul Crăciunului, românii primesc vizita colindătorilor, considerați aducători de vești



despre nașterea lui Iisus. Colindele sunt cântece tradiționale românești,



naștere. Fiul Sfânt însă a ajutat-o mai târziu pe femeie pentru a-și recăpăta brațele amputate. La vederea minunii, Moș Crăciun ar fi trăit un moment de spaimă și a acceptat să primească botezul și să devină primul creștin. Este foarte important de menționat că primii creștini nu celebrau nașterea lui Iisus în ziua de 25 decembrie, considerând că aceasta a avut loc în luna septembrie, odată cu Ros Hashana - sărbătoare din calendarul iudaic.

urări de tip epico-liric, având până la maximum 60 de versuri.

## Elveția. Parada ridichiilor luminate.

O tradiție de Crăciun des întâlnită în satele elvețiene, în special în cantonul Zurich, este parada ridichiilor luminate, în limba germană - Rabechilbi. Conform tradiției, copiii trebuie să facă adevărate sculpturi în ridichi, pe care apar diferite desene, cum ar fi brăduți, stelute etc. Aceste

ridichi, devenite opera de artă, folosesc ca suport pentru lumânările aprinse pe care copii și părinți le poartă în mână în timpul colindatului.

## Norvegia. În Ajun, se ascunde mătura.

În seara de Ajun, norvegienii ascund mătura, ca să nu fie găsită de vrăjitoarele și spiritele rele care ar putea zbura în jurul casei

Din meniul de Crăciun nu lipsește niciodată julegrøt, preparat din orez cu unt și zahăr, în care va



printre care celebrul set de păpuși "Matrioska".

Meniul din zilele de Crăciun este compus din 12 feluri de Crăciun este compus din 12 feluri de mâncare, unul pentru fiecare apostol. Peștele și supa de sfeclă roșie sunt nelipsite de la masa de Crăciun.

## Asia. Casa, decorată cu pozele strămoșilor.

Creștinii chinezi deorează casele cu felinare din hârtie, ghirlande și flori. Copiii chinezi îl așteaptă pe Moș Crăciun, pe „Dun Che Lao Ren“, Moșul însă nu lasă cadouri sub brad, ci în șosetele special confecționate de copii pentru a fi umplute cu jucării, dulciuri și fructe. Printre obiceiurile chinezilor se numără și punerea pe pereți a fotografiilor strămoșilor. Pomul de Crăciun este cunoscut sub denumirea de „Pomul Luminii“.

## Rusia. Nelipsita Matrioska.

În Rusia, Moș Crăciun, „Babuška“, este însoțit de



Albă-ca-Zăpada - „Snegurocika“, iar copiii primesc prăjituri și jucării.

## Africa. Brad din sârmă, globuri din mărgel.

În locul bradului, care nu crește pe aceste meleaguri, și-a

făcut apariția pomul din sârmă, o împletitură metalică de forma unui con strălucitor. Globurile, sunt cusute cu mărgel colorate, în modele etnice cunoscute de africani de milenii. Și tot din mărgel, sunt construite ghirlande de stelute, clopoței și inimoare care împodobesc casa pe tot parcursul lunii decembrie.

## America Latină. „Pesebre“, simbolul Crăciunului.

Brazilienii, venezuelenii, chilenii, mexicanii și alți locuitori ai continentului latinoamerican își decorează casele și bisericile cu scena Nașterii Domnului, cunoscută sub denumirea de „pesebre“. Latinoamericanii confecționează sau cumpără mici figurine din lut, pe care le așază sub bradul de Crăciun, urmând ca Moș Crăciun - 'Viejito Pascuero' să își aleagă câte o figurină de sub fiecare brad. Unul dintre meniurile specifice de Crăciun este „hallaca“, un fel de sarmale românești, dar nu în foi de varză. Hallaca se pregătește dintr-un aluat din mălai, carne tocată de vită, porc, curcan, pui, găină, măsline, stafide, ceapă, ardei, piper. Compoziția se așază pe foi de banane, se împachetează în formă dreptunghiulară, se leagă cu ață și se fierbe în supă de găină.

Elena Chiriță / UZPR



**EDITURA UNIVERSITARĂ**  
Consilierul carierei tale

Publică în condiții deosebite cărți destinate învățământului,  
științei și culturii românești.

Editură recunoscută de C.N.C.S. și inclusă de C.N.A.T.D.C.U.  
în categoria editurilor de prestigiu recunoscut.

B-dul N. Bălcescu nr. 27-33  
Sector 1, București  
021.315.32.47

www.editurauniversitara.ro  
redactia@editurauniversitara.ro  
secretariat@editurauniversitara.ro



# Alături de români, pentru români!



**"DEINE STIMME"**

**Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Österreich**

**Un gând bun de la Viena  
confraților mei români,  
participanți la**

## Toamna Culturală Românească de la Wiener Neustadt

### Burse doctorale și postdoctorale „Eugen Ionescu”

Vă informăm că a fost lansat programul de burse doctorale și postdoctorale „Eugen Ionescu” pentru anul universitar 2015-2016. Acest program se adresează doctoranzilor și cercetătorilor din statele membre și observatoare ale Organizației Internaționale ale Francofoniei (OIF) și Algeriei.

Durata unei burse este de 3 luni, începând cu data de 1 aprilie 2016.

acordate de statul român, prin Ministerul Afacerilor Externe, și



sunt gestionate de Agenția Universitară a Francofoniei

(AUF). Ministerul Afacerilor Externe nu primește direct dosare de candidatură.

Pentru anul universitar 2015-2016 data limită pentru depunerea dosarelor de candidatură este 17 ianuarie 2016.

Toate documentele și informațiile necesare sunt disponibile accesând adresa: <https://www.auf.org/appels-offre/-bourses-eugen-ionescu-doc-postdoc-15-16/>.

**AMBASADA  
ROMÂNIEI  
în Republica Austria**

## Revista „Unirea” din Viena

Am întâlnit în capitala Austriei, la Viena, o efervescență culturală românească cum rar se întâmplă chiar și în orașele patriei. Și asta nu întâmplător. Aici trăiește, de ani buni, un român adevărat dornic de a demonstra că poporul care i-a dat naștere dispune de valențe culturale nebanuite sau neremarcate în marile cancelarii occidentale. Ioan Godja este maramureșan și în tot ce face nu și-a uitat obârșia și neamul. Conștient că un popor fără cultură este un popor inexistent, Ioan Godja s-a apucat de treabă - aici la Viena - spre a demonstra tuturor că și în afara granițelor României : „cultura, n-o muritu”. Radio TV „Unirea” și asociația „Cercul Cultural Româno Austriac „Unirea” pe care le conduce, promovează arta și cultura românească oriunde s-ar afla : în țară, în Austria sau în lume. Recent, de ziua României, asociația și radioul a oferit tuturor românilor un excelent cadou : periodicul de cultură și artă, nr.1 - „Unirea”. Ioan Godja a sunat adunarea tuturor celor care simt

pentru neam și țară și i-a îndemnat să scrie. Evident că primii care au răspuns chemării au fost redactorii de la radio-tv „Unirea”. În pagini deosebite fiecare și-a făcut prezentarea proprie și a emisiunilor pe care le coordonează, pentru ca apoi să se extindă la interpretări ale evenimentelor culturale din țară și din străinătate. N-au întârziat să apară și colaboratorii, nume importante din România sau din exterior care au salutat cu bucurie apariția revistei „Unirea”. Peste 70 de materiale, cuprinse în aproximativ 80 de pagini vorbesc despre literatură, plastică, muzică, folclor sau diverse informații cu privire la succesele românești înregistrate în lume. Ar fi foarte greu să-i enumăr pe toți semnatarii materialelor, de aceea mă limitez în a menționa că pe lângă echipa Radio TV „Unirea” există numeroși corespondenți, colaboratori și parteneri. Numai așa se explică abundența articolelor din Transilvania și Maramureș dar și evenimente culturale din București, din Moldova, de-o parte și de alta a Prutului, cu întindere uneori , (

vezi plastica) până la Petersburg sau Londra și Canada. Sunt foarte multe evenimentele coordonate de Ioan Godja dar poate că una din cele mai importante este - Ziua Europei - pe care o organizează an de an ( din 2007 ) lângă Poarta Maramureșană - amplasată în Böhmischer Prater din sectorul 10 Favoriten. Este așa cum spune Nelu „marca românismului și cartea de vizită a României în mijlocul Vienei”. Am avut bucuria și plăcerea ca în 2015, să fiu prezent la acest eveniment împreună cu un grup de artiști și scriitori bistrițeni. Prezența noastră apare consemnată în paginile revistei ca și întâlnirea cu d-na Ambasador a României și discuțiile de colaborare pentru viitor.

În inima Europei un român promovează arta și cultura românească . Dacă mai adăugăm că grafica și tehnoredactarea revistei aparține unui alt mare om de cultură și scriitor ardelean - Nicolae Băciut iar coordonarea redacției Gabrielei Costescu - avem imaginea succesului.

**Dr. Dorel Cosma**

Doresc să transmit un gând bun de la Viena, multă sănătate, noroc și pace confrăților mei români, care s-au unit - la invitația Domnului Ioan GODJA, Președintele Cercului Cultural Româno-Austriac „UNIREA”, cu sediul în orașul Wiener-Neustadt - să sărbătorească, în zilele de 27, 28 și 29 noiembrie 2015, împlinirea a 97 de ani de la Marea Unire din 1 Decembrie 1918, de la Alba Iulia.

Am convingerea că festivitățile de la Wiener Neustadt, dedicate Marii Uniri - seara literar-muzicală, expoziția de grafică, pictură și fotografie, „ora de sănătate”, slujba religioasă, petrecerea dedicată Zilei Naționale a României - îi va ajuta pe românii care au ales calea pribegiei și care trăiesc astăzi printre străini, să-și mai potolească dorul de țară, de meleagurile copilăriei, de rudele și prietenii de care s-au despărțit de mulți ani.

Tinerilor care au plecat de mici din România și copiilor care s-au născut în Austria, din familii de români, vreau să le transmit un cordial salut părintesc și rugămintea de a nu uita niciodată istoria românilor și frumusețea plaiurilor strămoșești, de a iubi aceste plaiuri și de a învăța și transmite mai departe dulcea limbă românească, pentru că, așa cum scria în 1917 și preotul-poet Alexei Mateevici:

Limba noastră-i o comoară  
În adâncuri înfundată  
Un șirag de piatră rară  
Pe moșie revărsată.

Limba noastră-i limbă sfântă,  
Limba vechilor cazanii,  
Care-o plâng și care-o cântă  
Pe la vatra lor țărâni...

Cu ocazia apropiatelor sărbători ale sfârșitului de an - Sfântul Crăciun 2015 și Anul Nou 2016 - vă doresc tuturor, din inimă, petrecere frumoasă, fericire și iubire!

**La Mulți Ani!**

**Mihai ANTHONY  
Jurnalist & literat  
Redactor literar al RadioTV-  
UNIREA**

# Cronica vieneză

La Viena, Ministrul de Externe austriac Sebastian Kurz încearcă să găsească o soluție (pe care alți politicieni nu sunt în stare să o găsească) de a ieși din criza mondială, provocată de islamistii ISIS, care vor să-și extindă dominația pe plan mondial, în numele unui Allah care i-ar îndemna să se jerească pentru a deveni nemuritori, trăgând după ei în mormânt și alte mii de ființe nevinovate.

În cadrul Conferinței siriene de la Viena, în Hotelul Imperial, au avut loc întâlniri de lucru

Viena, care s-au încheiat cu semnarea unui program cu mai multe puncte pentru asigurarea păcii în Siria. Urmarea:

Franța, Rusia, USA, Turcia, Germania bombardează acum Siria, în numele păcii!

EXODUL imigranților islamisti din Siria, care nu poate fi oprit, este, de asemenea, subiectul numărul 1, dezbătut zilnic în Presa mondială, în acest sângeros sfârșit de an 2015. Încercarea Cancelarului Germaniei Angela Merkel de a-i trimite pe imigranții islamisti în alte 22 de State ale Unii

exact cine sunt aceștia?

2 - Cine îi poate forța pe cei aproape un milion de imigranți islamisti să părăsească acum Germania și să trăiască în alte țări mai sărace ale U.E., de care ei nici nu vor să audă?

Mulți analiști politici afirmă că, în ziua de sâmbătă, 14 noiembrie 2015 – când Președintele Franței François Hollande a declarat război Statului Islamic, după atentatul din noaptea de vineri, 13 noiembrie 2015 de la Paris, în care au fost uciși peste 130 de oameni nevinovați – a început, de fapt, cel de-al III-lea Război Mondial! Termenul "război", folosit zilnic în ultimele luni, poate fi considerat "cuvântul anului 2015!".

\*\*\*\*\*

Viena – Președintele Austriei Dr. Heinz Fischer a investit noua conducere a Capitalei austriece Viena, felicitându-l pe Primarul Dr. Michael Häupl pentru câștigarea alegerilor locale din 11 Noiembrie 2015.

Conducerea Primăriei Vienei este formată, ca și în ultimii 5 ani, tot din membri ai coaliției SPÖ-Grünen și anume: Michael Häupl (14.09.1949) Primar, Maria Vassilakou (23.02.1969) Viceprimar, Renate Brauner (23.10.1956) Viceprimar, Michael Ludwig (03.04.1961) Primconsilier, Sonja Wehsely (19.03.1970) Consilier pe probleme sociale și de sănătate, Andreas Mailath-Pokorny (15.11.1959) Consilier pentru cultură și știință, Ulli Sima (03.08.1968) Consilier pentru mediul înconjurător,



**Doamna Ministru Sophie Karmasin, și  
jurnalistul Mihai Anthony**

Sandra Frauenberger (22.09.1966) Consilier pentru integrare. Johann Gudenus, membru al partidului FPÖ, câștigător la ultimele alegeri, a fost numit Viceprimar fără resort!

\*\*\*\*\*

La sediul Casei Uniunii Europene (Haus der EU) din centrul Vienei, au avut loc o serie de dezbateri pe probleme politico-economice, culturale, sociale, privitoare la mediul înconjurător și la criza produsă de sutele de mii de imigranți islamisti, care au venit ilegal în Uniunea Europeană. La aceste dezbateri au fost invitați politicieni din conducerea UE de la Bruxelles, Miniștri, oameni de știință și cultură, politologi, care au analizat și prezentat realizările care s-au obținut în cei 20 de ani de când Austria

este membră a Uniunii Europene și ce obiective mai sunt de îndeplinit.

Cele mai interesante discuții au avut loc în prezența Doamnei Sophie Karmasin, Ministrul federal pentru familie și tineret al Austriei, care a analizat foarte competent nu numai situația demografico-economică a Austriei, în raport cu zecile de mii de familii de imigranți islamisti, care au câte 6 până la 10 copii (în timp ce familiile de austrieci au doar 1-2 copii!) ci și situația familiilor din celelalte țări membre ale Uniunii Europene, precum este și România, care se confruntă de mai mulți ani cu mari greutăți, provenite din creșterea șomajului, pauperizarea familiilor cu mai mulți copii, corupția din sânul clasei politice etc.

**Mihai ANTHONY  
Jurnalist & literat**



**Conferința siriană de la Viena**

între 4 Miniștrii de Externe: John Kerry (SUA), Sergej Lawrow (Rusia), Feridun Sinirlioğlu (Turcia) și Adel al-Dschubeir (Arabia Saudită) – fără participarea vreunui reprezentant din partea Siriei! Ministrul de Externe austriac Sebastian Kurz a asistat, doar ca invitat, la lucrările Conferinței siriene de la

Europene (cota pentru România este de 6.400 de imigranți) este sortită eșecului, atâta timp cât Doamna Angela Merkel nu poate răspunde la două întrebări:

1- Cine îi poate forța pe politicienii și cetățenii celorlalte State ale U.E. să primească forțat mii de imigranți islamisti, despre care nu se știe

## EVENIMENT EDITORIAL - UNIREA

Editat de Asociația "Cercul Cultural Româno-Austriac UNIREA" Wiener Neustadt Austria. Președinte Ioan Godja, redactor-șef Gabriella Costescu.

Cercul Cultural Româno-Austriac UNIREA din Wiener Neustadt, fondat în urmă cu 13 ani și condus de Domnul Ioan Godja, a prezentat – în cadrul sărbătorilor din Austria, dedicate Zilei Naționale a României, Toamna Culturală Românească 2015, în Austria! –, primul număr al periodicului de cultură și artă „Unirea”, realizat și cu sprijinul redactorilor Postului RadioTv-Unirea, de un colectiv redacțional condus de Doamna Gabriella Costescu.

Evenimentul editorial a fost primit cu interes și bucurie de cei peste 500 de români

și austrieci, care au fost invitați la Festivalul de la Wiener Neustadt. Periodicul de cultură și artă Unirea este o revistă, cu apariție trimestrială, în care sunt și vor fi prezentate, în cele 78 de pagini, creații literare, știri, informații, articole, reportaje, evenimente cultural-artistice, comentarii ale românilor din țară și din străinătate, din dorința de a-i uni pe românii de pe întregul mapamond, în spiritul prieteniei și frăției, pentru a trăi în cinste și demnitate, în liniște și pace, în România și în țările în care ei au ales să se stabilească. Numărul 1 al revistei Unirea cuprinde materiale diverse, semnate de: VIORICA BALAȘ, CRISTIAN BUCUR, FLOARE RANTA CÂNDEA, GABRIELLA COSTESCU, DOINA

CRAIU, HANS DAMA, IOAN GODJA, AGNES MARIA ORBAN, CORNEL UDREA și de alți autori. Remarcăm titlurile: Amintind despre Marea Unire, Lacrima de suflet, Cosmos românesc, O viață trăită la radio, Vinezul din Gottlob, Banatul în cuvânt și imagine, Visul vieții sănătoase la Viena, Ziua românilor de pretutindeni sărbătorită în Austria, O noapte la Veneția pe scena din Mörbisch, Pictorul în pacea culorilor, Cronica vieneză, Lumină lină la Sighisoara, care merită să fie lecturate cu atenție și interes.

Numărul 2 al revistei Unirea va apărea în primul trimestru al anului 2016.

Transmitem, în final, felicitări realizatorilor acestui minunat proiect și le

dorim, în continuare, mult succes în munca lor nobilă de răspândire a culturii și tradițiilor românești în întreaga lume, pentru recunoașterea valorilor națiunii noastre și pentru demnitatea și mândria de a ne numi români uniți în cuget și simțiri! – așa cum ne îndemna și Andrei Mureșanu în poezia Un Răsunet, devenită Imnul național al României:

”Români din patru unghiuri, acum ori niciodată

Uniți-vă în cuget, uniți-vă-n simțiri!...”

**Mihai ANTHONY**

**Redactor corespondent RadioTv-Unirea,  
Membru UZPR, Redactor Diaspora Tv.,  
Redactor VOCEA TA (Deine Stimme),  
Membru Pressecub CONCORDIA și ÖJC**



# MISS EARTH 2015



Concursul MISS EARTH este închinat anual celebrării celor 4 elemente de bază: pământ, foc, apă, aer, care – conform filozofilor Greciei Antice, începând cu Thales din Milet, Anaximenes și Heraklit – au stat la baza genezei planetei noastre și a umanității.

Anul acesta, Concursul internațional MISS EARTH s-a desfășurat, pentru prima oară, la Viena, în Austria, fiind organizat de doamna Sina Schmid, CEO Miss Earth Austria, împreună cu domnul Ramon Monzon, Președinte al „Miss Earth Organisation”, cu participarea unui număr de 92 de frumuseți, venite de pe toate meridianele globului pământesc. Titlul de MISS EARTH a fost câștigat, în 2014, de Jamie Herrell din Filipine.

În finala MISS EARTH

2015 au concurat, printre cele 92 de candidate, și:

Sophie Totzauer (23 de ani), din Austria,

Elizabeth Dwomoh (20 de ani), din Belgia,

Melanie Sofia Bauer (21 de ani), din Germania,

Leena Asarfi (21 de ani), din Olanda,

Anca Neculăiasa-Pavel (20 de ani), din România.

La invitația domnului John Fox, CEO „John Fox Corporation” în Los Angeles - SUA, am participat la Conferința de presă, organizată la Restaurantul/Heuriger „Schreiber Haus” din cartierul vienez Grinzing – condus de domnul Huber Poldi, împreună cu fiica sa Stephanie –, și apoi la faza finală a Concursului de frumusețe MISS EARTH 2015, desfășurată în Marx Halle din sectorul 3 al Vienei, în ziua de sâmbătă, 5 decembrie 2015.

Juriul internațional a acordat, în finală, următoarele titluri:

Locul I – Miss Earth 2015: Angelia Ong (25 de ani), din Filipine,

Locul al II-lea – Miss Earth Foc 2015: Thiessa Veloso (22 de ani), din Brazilia,

Locul al III-lea – Miss Earth Apă 2015: Brittany Ann Payne (23 de ani), din USA,

Locul al IV-lea – Miss Earth Aer 2015: Dayanna Grageda (25 de ani), din Australia.

Concursul internațional MISS EARTH 2016 se va desfășura anul viitor la Londra.

**Correspondență  
transmisă de la Viena de  
Mihai ANTHONY**



## GALAABEND Délibáb

Asociația culturală maghiară vieneză Délibáb (Fata morgana) a prezentat, la sfârșit de noiembrie, un spectacol de gală, devenit deja tradițional, susținut de membrii formațiilor de dans și de soliști de muzică populară maghiară. GALAABEND Délibáb a fost urmărită, cu deosebit interes, de cei peste 200 de spectatori, care au umplut, până la refuz, Sala de concerte a Casei de cultură a sectorului 10 al Vienei.

În deschiderea Galei, Domnul Helmut Windhager, Președintele Asociației Délibáb, a salutat sutele de spectatori prezenți și a mulțumit, în mod special, redactorilor ziarului «Deine Stimme» (VOCEA TA) din Germania, care au acceptat invitația de

a participa la spectacol.

Programul seratei muzicale, care a durat peste 3 ore, a cuprins cântece și dansuri populare din diferite regiuni ale Ungariei, României și Moldovei.

Copiii din grupul de dans Curcubeul, cu vârste cuprinse între 3 și 12 ani, pregătiți de coreografa Piszker Ágnes, i-au încântat și amuzat pe spectatori. Eroii serii au fost Adam Balog, de 5 ani și micuța Blanka Herbich, de 4 ani, care au dansat fără oprire prin fața scenei.

Au urmat cântece și dansuri populare din Ungaria, din România (din zona Satu Mare și din zona Clujului), dansuri populare și melodii din Moldova, interpretate de grupul vocal „Tarka Barka”, melodii populare interpretate la vioară, la taragot, la

acordeon și la țiteră.

Conducătorul artistic al Asociației Délibáb, coreograful, cântărețul și dansatorul Gabor Kilyenfalvi a excelat, ca de obicei, prin arta sa interpretativă și prin competența profesională în pregătirea grupurilor de dansatori.

Acompaniamentul muzical a fost asigurat de către interpreții instrumentiști Blaskó Csaba, Havasréti Pál și Bobár Zoltán.

GALAABEND Délibáb s-a încheiat cu intonarea cântecului „Wir sagen euch an den lieben Advent“, creat în anul 1954 de compozitorul german Heinrich Rohr, pe un text scris de profesoara austriacă Maria Ferschl.

**Ágnes Mária ORBÁN  
&  
Mihai ANTHONY**

### 1 Decembrie – Ziua Națională a României

#### Limba noastră

Limba noastră-i o comoară  
În adâncuri înfundată  
Un șirag de piatră rară  
Pe moșie revărsată.

Limba noastră-i foc ce arde  
Într-un neam, ce fără veste  
S-a trezit din somn de moarte  
Ca viteazul din poveste.

Limba noastră-i numai cântec,  
Doina dorurilor noastre,  
Roi de fulgere, ce spintec  
Nouri negri, zări albastre.

Limba noastră-i graiul pâinii,  
Când de vânt se mișcă vara;  
În rostirea ei bătrânii  
Cu sudori sfințit-au țara.

Limba noastră-i frunză verde,  
Zbuciumul din codrii veșnici,  
Nistrul lin, ce-n valuri pierde  
Ai luceferilor sfeșnici.

Limba noastră-i vechi izvoade.  
Povestiri din alte vremuri;  
Și citindu-le 'nșirate, -  
Te-nfiori adânc și tremuri.

Limba noastră îi aleasă  
Să ridice slava-n ceruri,  
Să ne spuie-n hram și-acasă  
Veșnicele adevăruri.

Limba noastră-i limbă sfântă,  
Limba vechilor cazanii,  
Care-o plâng și care-o cântă  
Pe la vatra lor țărâanii.

Înviați-vă dar graiul,  
Ruginit de multă vreme,  
Stergeți slinul, mucegaiul  
Al uitării 'n care geme.

Strângeți piatra lucitoare  
Ce din soare se aprinde -  
Și-ți avea în revărsare  
Un potop nou de cuvinte.

Nu veți plânge-atunci amaric,  
Că vi-i limba prea săracă,  
Și-ți vedea, cât îi de darnic  
Graiul țării noastre dragă.

Răsări-va o comoară  
În adâncuri înfundată,  
Un șirag de piatră rară  
Pe moșie revărsată.

Poezia Limba noastră este, din 22 iulie 1995, Imnul de Stat al Republicii Moldova, bazat pe poemul de 12 strofe, scris cu prilejul «Congresului gubernial al învățătorilor din 10-13 aprilie 1917» de preotul-poet Alexei Mateevici (născut pe 27 martie 1888 și decedat pe 24 august 1917, la doar 29 de ani !). Numai strofele 1, 2, 5, 9 și 12 sunt cântate în Imn.

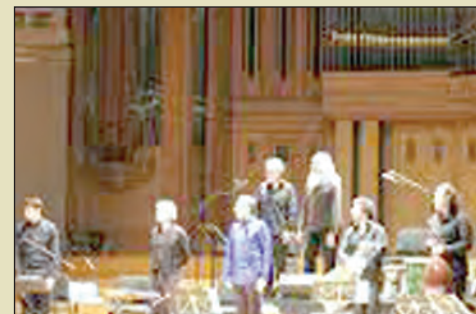
**Alături de români, pentru români!**



**Journal mensuel en roumain de la Belgique**

**Recital al sopranei Ianna Novac, la Bruxelles**

**Surpriză de proporții pentru românii din Belgia!**



Chiar dacă sunt la mii de kilometri de România, dragostea pentru patria natală este la fel de mare, iar depărtarea de casă și oameni dragi devine uneori o mare durere. Românii stabiliți în Belgia nu au uitat nicio clipă de rădăcinile lor, iar Ziua Națională pentru ei o adevărată sărbătoare. Și, pentru că nimic nu le-a putut alina dorul de casă decât o voce caldă, venită de acasă, Ianna Novac a hotărât să le facă o surpriză plăcută, la început de Decembrie.

Cu ocazia Zilei Naționale a României, frumoasa soprana a fost invitată să susțină un recital în Bruxelles, Belgia, acolo unde locuiește în prezent un număr impresionant de romani. Spectacolul a avut loc pe 2 Decembrie, la Centrul Spiritual Cultural Roman și a fost pregătit până în cel mai mic detaliu, Ianna dorindu-și, ca de fiecare dată, să ofere publicului ei un moment încărcat de emoție și sensibilitate.

Alături de cei trei tenori din trupa Distinto, soprana a fost 'cadoul' pe care Fundația Valente Umane a ales să îl facă romanilor din Belgia, în primul rând, dar și tuturor pasionaților de pop-opera. Special pentru acest spectacol, Ianna Novac a pregătit o surpriză muzicală, la care lucrează de o bună perioadă de timp.

În sufletul meu simț, iubesc și cânt românește și așa a fost dintotdeauna. Sunt ani buni de când România m-a 'adoptat' și mi-a dat șansa de a-mi împlini visele, de a bucura o lume întreaga cu darul pe care l-am primit de la Dumnezeu. România mi-a devenit a doua casă, așa că 1 Decembrie este o sărbătoare foarte importantă pentru mine. E o mare bucurie să pot fi alături de românii din Belgia în acest moment și să sărbătorim împreună. Săptămâna aceasta definitivăm ultimele lucruri în studio, pentru că le-am pregătit ceva special, care sper din suflet să le mai aline dorul de casă și de toți cei dragi', a declarat îndrăgita cântăreață.

Spectacol memorabil alături de cei mai celebri tenori români

Ianna Novac și-a propus să facă un spectacol de neuitat la Bruxelles, acolo unde a urcat pe scenă într-un recital de excepție. Alături de formația Distinto, formată din Octavian Dobrota, Marius Olteanu și Mihai Radu soprana le-a promis românilor din Belgia că vor avea parte de o sărbătoare ca la carte, cu multă muzică bună..

**Sursa: agerpres.com**

## **Piața de Crăciun din Bruxelles**



Fiindcă am ajuns în Bruxelles în perioada sărbătorilor de iarnă am avut ocazia de a trece pe la Piața de Crăciun organizată în acest oraș. Chiar ne doream să fim printre cei peste 2 milioane de oameni care vizitează anual această piață.

Piața de Crăciun din Bruxelles se desfășoară pe o perioadă de aproximativ cinci săptămâni și se ține în două locații, una foarte aproape de Grote Markt, iar alta, cu mult mai mare, în piața din fața catedralei Sainte-Catherine de lângă fântâna Anspach.

Noi le-am luat la rând pe ambele, în primă fază piața mai mare, iar apoi am trecut și prin piața mai mică, piața de lângă Grote Markt .

În Piața de Crăciun de lângă catedrala Sainte – Catherine se ajunge relativ ușor, aceasta fiind situată chiar deasupra stației de metrou Sainte – Catherine. Doar trebuie să luați un metrou pe linia 1 sau 5 și când ieșiți din stația de metrou Sainte – Catherine intrați direct în această piață.

Piața este foarte diversificată, am găsit aproape orice, atât din

punct de vedere a suvenirurilor, cât și a produselor tradiționale. Aici veți găsi expozanți din aproape toată Europa .

O plimbare pe la cele peste 200 de căsuțe, frumos aranjate, în spiritul sărbătorilor de iarnă, cu siguranță vă va deschide apetitul culinar . Odată ce ești intrat în această piață o să fi "lovit" din toate direcțiile de arome, care mai de care mai atrăgătoare, provenite atât de la celebrele wafe, cât și de la miresmele îmbietoare a Glühwein-ului (vin fierț). Am găsit o gamă diversificată de produse tradiționale, despre care nici nu știam că există. Dintre acestea vă recomand "Tartiflette". În multe locuri aveau această mâncare în ofertă, și pentru cei 8 euro cât costă porția, chiar să merită să încercați. Tartiflette sunt, de fapt, niște cartofi fierți împreună cu bacon și un tip de brânză, care se aseamănă foarte mult cu brânza brie sau cu brânza camembert. Acestea sunt condimentate cu puțin usturoi și udate din belșug cu vin alb, lăsate la fierț împreună, iar produsul final este absolut delicios .

Tot în cadrul acestui târg vă mai recomand să încercați și vinul fierț (Glühwein) care are prețuri variabile în funcție de tipul de pahar: 1,5-2 euro – pahar mic, 2,5-3euro pentru un pahar mediu și 3,5-4 euro un pahar mare . Dacă doriți să fie vinul cu "întăritor", pentru încă 1 euro, se adaugă un păhărel de rom sau amaretto.

În piață atmosfera este foarte frumoasă, găsești foarte multe atracții și poți să-ți petreci toată ziua fără să te plictisești. Poți să te plimbi cu roata gigant sau să îți închiriezi niște patine pentru patinoarul cu cei peste 1000 de m2 suprafață.

Noi am ales să admirăm priveliștea din roata gigant, care după cum se laudă ei, ar fi cea mai mare din Europa (<http://www.arendharms.com/>). Într-adevăr merită cei 5 euro, cât costă biletul, pentru priveliștea care o oferă de la cei 55 de metri înălțime. Oricum imensa roată oferă o priveliște foarte frumoasă seara, când este iluminată cu peste 25.000 de leduri .

**Sursa: bucketlist.ro**



# Spitalul Militar Central, în echipa care a câștigat aurul la Concursul internațional Bruxelles - EUREKA

Medicii de la Spitalul Militar Central se află în echipa care a câștigat aurul la Concursul internațional Bruxelles - EUREKA, eveniment dedicat invenției, organizat în cadrul Salonului INNOVA, 19-21 noiembrie 2015, Bruxelles, Belgia.

„Maior medic asist. univ. dr. Moga Marius, medic primar ortopedie-traumatologie, maior medic dr. Cezar Ionuț Călin, medic specialist oncologie medicală și asistent medical licențiat Ileana Mariana Mateș/Secția Clinică ORL, din cadrul Spitalului Universitar de Urgență Militar Central 'Dr. Carol Davila' (SUUMC), au făcut parte din echipă care a reprezentat România la Salonul Internațional de Invenție 'Innova', Bruxelles, echipă care a obținut, pentru invenția 'Short femoral stem cervical endoprothesis' (Proteză de șold scurtă femurală cervicală), cinci distincții ale evenimentului, respectiv: medalia de aur a

Salonului, Premiul special al Secțiunii 'Medicină și sănătate' și trei diplome, acordate de delegațiile Franței, Rusiei și Poloniei“, precizează un comunicat de presă al spitalului remis luni AGERPRES.

Produsul premiat este o proteză de șold, cu un sistem inovator de fixare, mixt, prin înșurubare și cimentare în colul femural, dispozitiv medical ale cărei principale avantaje sunt atât posibilitatea de implantare prin tehnici chirurgicale minim invazive, cât și asigurarea unei conservări maxime a masei osoase. Ideea acestui proiect a aparținut maiorului medic asist. univ. dr. Moga Marius, din Secția Clinică Ortopedie și traumatologie a SUUMC, care, în urmă cu un an de zile, a inițiat dialogul cu echipa de cercetători din cadrul Universitatea Politehnică București.

„Preocuparea medicului militar a fost determinată de practică medicală zilnică care l-a



adus, în nenumărate rânduri, în situația luării unei decizii terapeutice, chirurgicale, cu resurse materiale limitate. Astfel, în ultimii cinci ani, medicul Marius Moga a analizat mai multe variante de diagnostic și tratament pentru pacienții săi, mulți dintre aceștia fiind diagnosticați cu diferite afecțiuni cu interesare osoasă, derivate din patologia oncologică“, informează comunicatul de presă.

Obiectivul proiectului le-a permis, celor care au făcut parte din echipa de cercetători din SUUMC, realizarea unui

tratament individualizat pentru fiecare pacient și o integrare rapidă în viața socială.

În acest an, pentru invenția 'Short femoral stem cervical endoprothesis' s-a obținut brevetul național, urmând ca, la începutul anului viitor, să se demareze demersurile necesare pentru omologarea, la nivel internațional, a acestui dispozitiv medical.

Potrivit sursei citate, acest proiect de cercetare-dezvoltare și inovare științifică în domeniul medical este rezultatul parteneriatului academic dintre SUUMC

și Universitatea Politehnică București (UPB), sens în care din echipa, selectată de Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică și Inovare (ANCSI), au făcut parte prof. univ. dr. Augustin Semenescu, Facultatea Știința și Ingineria Materialelor, prof. univ. dr. Mihnea Cosmin Costoiu, rectorul universității și conf. univ. dr. ing. Cătălin Gheorghe Amza.

Participarea României la acest important eveniment expozițional, devenită una de tradiție și marcată de fiecare dată prin rezultate valoroase, s-a materializat, și în acest an, prin 31 invenții înscrise în competiție, majoritatea dintre ele fiind deja în stadiul de realizare prototip sau produs, pentru care s-au obținut 23 medalii de aur și 8 medalii de argint, precum și 29 de premii speciale (14 premii obținute la Festivitatea de premiere și 15 premii acordate în Standul României).

AGERPRES

## Șase pictori din Republica Moldova la Comisia Europeană

Cu ocazia Zilei naționale a României, Institutul Cultural Român de la Bruxelles a organizat o expoziție de pictură contemporană din Republica Moldova, la Direcția Generală Politică Regională și Urbană (DG REGIO) a Comisiei Europene în Bruxelles. Vernisajul a avut loc marți, 1 decembrie, 12:00, în prezența comisarului european pentru politică regională, Corina Crețu și a directorului general adjunct al DG REGIO, Normunds Popens. Expoziția Muzeului Național de Artă al Moldovei (MNAM) a rămas deschisă până la 17 decembrie. Expoziția "Conexiuni culturale" a prezentat lucrări ale pictorilor: Veaceslav Fisticanu, Valeriu Herța, Ghenadie Jaloba (Jalbă), Vladimir Palamarcu, Igor Svernei și Tudor Zbârnea, într-un concept artistic modern și de actualitate pentru scena culturală din Republica Moldova. La vernisaj vor fi prezenți Tudor Zbârnea (n. 1955), curator al expoziției și director al MNAM și pictorul Ghenadie Jaloba (Jalbă). „După prezența la Mons, în programul capitalei culturale europene, această expoziție a dezvăluit mediului european din Bruxelles tendințe reprezentative pentru artele vizuale contemporane din Republica Moldova“ - declară Tudor Zbârnea pentru ICR Bruxelles. Evenimentul se înscrie în strategia Institutului Cultural Român de la Bruxelles de a facilita deschiderea europeană a artiștilor și a managerilor culturali din Republica Moldova și de a celebra spațiul cultural comun. Organizarea expoziției a fost posibilă grație sprijinului companiei Atlasib.

Sursa: icr.ro

## Omagiu enescian în templul muzicii la Bruxelles, 6 decembrie 2015

Institutul cultural român Bruxelles și Ambasada României la Bruxelles au aniversat Ziua națională printr-un recital de pian ce aduce un omagiu personalității lui George Enescu, devenit simbolul artei vegheate de Euterpe, adulat ca violonist, dirijor și compozitor, profesor, inegalabil ca pianist. Evenimentul a avut loc duminică 6 decembrie la ora 11:00 la Muzeul instrumentelor muzicale din Bruxelles. «Enescu este absolutul prin care îi judec pe alții», spunea Yehudi Menuhin despre profesorul și prietenul său.

Concertul a fost susținut de Eduard Stan, pianist de talie internațională, artist cu o maturitate artistică și „un eminent sens al timbrelor tonale și al culorilor“, așa cum titrează Fkankfurter Allgemeine Zeitung. Aclamat pe marile scene muzicale ale lumii (Carnegie Hall New York, Concertgebouw Amsterdam, Kennedy Center Washington DC, BOZAR Bruxelles, Konzerthaus and Philharmonie în Berlin sau Queen's Hall din Copenhaga), pianistul Eduard Stan a cântat cu mari orchestre sub bagheta unor dirijori celebri (Shinya Ozaki,

Lutz Köhler, George Balan și Thomas Dorsch), alături de muzicieni recunoscuți, precum violonista Nina Karmon, contrabasistul Romain Garioud, clarinetistul Johannes Peitz sau violista Aida-Carmen Soare.

„Mă simt onorat să dedic recitalul meu amintirii lui George Enescu, personaj inegalabil pe firmamentul muzical european, cu ocazia celor 60 de ani de la trecerea în neființă a geniului român. Contextul acestui concert, organizat în jurul Zilei Naționale a României, mă emoționează cu atât mai mult cu cât îmi readuce aminte de locurile în care am copilărit, în Brașovul meu iubit, la poalele muntelui“ declară Eduard Stan

Pentru acest concert aniversar muzicianul a ales un repertoriu care oferă o simbioză între inspirația maestrului din plăiurile moldovenești și reperele spre centrele unde a fost scolar: conservatorul din Viena și din Paris. Sonata în la minor op. 42 (D 845) pentru pian solo compusă de compozitorul austriac Franz Schubert în mai 1825, urmată de Barcarola de Chopin, capodoperă a școlii franceze. În încheierea recitalului

său, Eduard Stan va interpreta Suita a doua pentru pian în RE major op 10, dedicată de Enescu profesorului său de pian de la Conservatorul din Paris, Louis Diémer, lucrare ce i-a adus compozitorului satisfacția primului premiu, oferit de revista pariziană «Musica», o recunoaștere importantă datorită faptului că a fost acordată de un juriu valoros format din Claude Debussy, Alfred Cortot, Charles Malherbe etc.

Acces: intrare liberă

Data: 6 decembrie 2015, 11h00

Loc: Muzeul instrumentelor muzicale din Bruxelles

Notă pentru ziariști: informații suplimentare și cereri de interviuri la ICR Bruxelles: bruxelles@icr.ro

Site internet: www.icr.ro

Institut culturel roumain Bruxelles, membre d'EUNIC Bruxelles et d'EUNIC Netherlands

Roemeens Cultureel Instituut Brussel, lid van EUNIC Brussel en EUNIC Netherlands

107 Rue Gabrielle / Gabriellestraat 107 - 1180 Uccle / Ukkel  
tel: +32 (0)2 344 41 45 - fax: +32 (0)2 344 24 79

www.icr.ro/bruxelles/

Sursa: rombel.com



**Singurul ziar lunar în limba română din Olanda**



**"DEINE STIMME"**

**De enige maandelijkse krant in de Roemeense taal van Nederland**

## În noiembrie, Holland Education Day le-a făcut cunoștință tinerilor din România cu universități de top din Olanda



Vineri, 27 noiembrie, la Hotel Radisson Blu din București, Grupul EDUCATIVA și Holland Education Consortium (HEC), cu sprijinul Ambasadei Regatului Țărilor de Jos în România, au organizat Holland Education Day.

Evenimentul a fost dedicat sistemului universitar olandez, la care 8 universități de cercetare și de științe aplicate și-au prezentat oferta educațională tinerilor interesați să înceapă studiile în această țară.

Holland Education Day a început vineri, 27 noiembrie, la ora 15:00, cu un mesaj din partea Adjunctului Misiunii Regatului a Țărilor de Jos în București, dna. Anke ter Hoeve și cu o prezentare generală a sistemului academic olandez susținută de HEC. Ulterior, evenimentul a continuat cu prezentările universităților prezente și cu o expoziție educațională, unde tinerii interesați de studiul în Olanda au avut ocazia de a interacționa cu reprezentanții

instituțiilor, pentru a obține informații specifice despre modalitatea de aplicare și viața de student în Olanda.

Universități din top 200 la nivel mondial prezente la Holland Education Day

În cadrul Holland Education Day au fost prezente patru universități de cercetare aflate printre primele 200 din lume conform clasamentului Times Higher Education: Wageningen University (locul 47 la nivel mondial), University of Groningen (locul 74), Radboud University, Nijmegen (locul 125 mondial), University of Twente (locul 149 mondial). Totodată, cei interesați să aplice la programe de studiu orientate spre mediul business, au avut oportunitatea de a vizita standurile universităților de științe aplicate prezente la Holland Education Day (Hanze University of Applied Sciences, Stenden University of Applied Sciences, The Hague University of Applied Sciences, HAN University of Applied Sciences).

Tinerii interesați de studiul în Olanda au putut participa la sesiuni de discuții personalizate.

Pe parcursul întregului eveniment, participanții au putut beneficia de interviuri cu reprezentanții universităților. Aceste discuții sunt deschise doar participanților VIP, tineri atent selecționați în urma înscrierii lor la eveniment, care au manifestat un interes deosebit pentru sistemul academic olandez. Scopul interviurilor este ca tinerii să afle direct de la sursă informații practice și de actualitate despre programele oferite și experiențele altor studenți internaționali. Participanții VIP își pot programa interviuri cu reprezentanții instituțiilor chiar în procesul de înregistrare.

Taxe de școlarizare accesibile și surse de finanțare

Participanții de la Holland Education Day au avut ocazia de a afla informații specifice despre sistemul academic olandez: învățământ de talie mondială (12 universități de cercetare din Olanda se află printre primele 200 din lume), adaptat la nevoile specifice de studiu ale studenților, în condiții financiare extrem de accesibile (taxe de școlarizare de aproximativ 2000 de euro pe an, ce fac ca Olanda să fie una dintre cele mai favorabile destinații de studiu din Europa; mai mult decât atât, studenții pot obține împrumuturi avantajoase de la statul olandez pentru a le acoperi, chiar și la nivel de master, taxele de școlarizare).

Persoană de contact  
Simona LUNGU  
Marketing & PR Holland  
Education Day  
simona.lungu@educativa.ro  
0755 156 100

**Agerpres**

**Olanda: Decizia guvernului de a nu le mai oferi adăpost și hrană solicitanților de azil respinși este legală (instanță)**



Consiliul de Stat din Olanda a validat politica guvernului de a nu le mai oferi adăpost și hrană solicitanților de azil respinși care refuză să fie repatriați, instanța acordând astfel susținere juridică uneia dintre cele mai dure politici în materie de migrație din Europa, transmite joi Reuters.

Consiliul de Stat, instanța care examinează legalitatea deciziilor guvernului, a stabilit că noua politică a cabinetului conservatorului Mark Rutte nu contravine Convenției Europene Drepturilor Omului, afirmând că un solicitant de azil care a primit răspuns negativ nu are dreptul să invoce Carta Socială Europeană. Guvernul olandez 'are dreptul, atunci când pune la dispoziție adăpost în așa-numite centre cu libertate limitată, de a le cere persoanelor care nu au primit drept de azil să coopereze în ce privește plecarea lor din Olanda', se arată în rezumatul hotărârii. Decizia Consiliului de Stat contrazice un raport din luna august al Comitetului ONU pentru Eliminarea Discriminării Rasiale, care le cerea autorităților olandeze să răspundă, în mod necondiționat, nevoilor de bază ale migranților. 'Atât timp cât se află în Olanda, (migranții) trebuie să beneficieze de standardele minime de trai', a scris în raport co-autorul Ion Diaconu. La rândul său, Consiliul Europei a criticat în 2014 Olanda pentru plasarea solicitanților de azil în detenție administrativă și lăsarea multor 'imigranți ilegali' în situație juridică neclară și sărăcie. Olanda este cea de-a opta destinație pentru solicitanții de azil în Uniunea Europeană, cu 4% din numărul total în 2014, când s-au înregistrat 24.535 de cereri, cu 87% peste nivelul din 2013.

**AGERPRES**



# CONFERINȚA PE TEMA „MANIPULAREA POLITICĂ ÎN FILMUL ROMÂNESC“, LA ICR BERLIN, SUSȚINUTĂ DE CRISTIAN TUDOR POPESCU

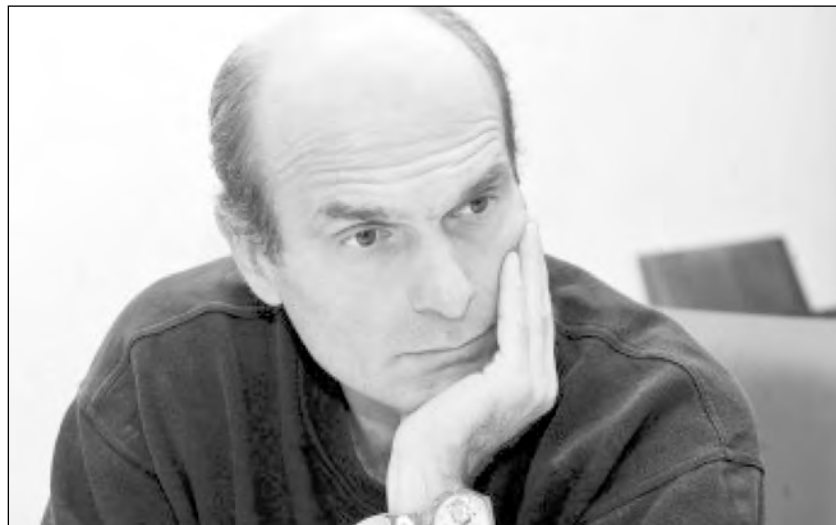
16 decembrie 2015

Loc: ICR Berlin, Reinhardtstrasse 14, 10117 Berlin.

Ora: 19.00.

În contextul istoriei românești, europene și universale în secolul XX, pe de o parte, al evoluției artei și tehnicilor cinematografice, pe de altă parte, și al curentelor ideologice în perioada Războiului Rece și după acesta, folosirea directă sau subliminală a propagandei în producțiile filmice a devenit o practică folosită la scară largă. Prezența propagandei se regăsește, sub diferite forme, în numeroase producții cinematografice românești și străine, încă de la apariția acestui gen de artă.

Institutul Cultural Român Berlin, în colaborare cu Ambasada României la Berlin, vor organiza o conferință pe această temă. Cristian



Tudor Popescu, doctor în cinematografie al Universității Naționale de Artă Teatrală și Cinematografică I.L. Caragiale, unde susține un curs de Tehnici de

Manipulare și Propagandă în Cinematografie și Televiziune, și membru al Uniunii Cineaștilor din România, este unul din cei mai avizați specialiști în domeniu.

**Cristian Tudor Popescu**

(n. 1956 la București) este scriitor, gazetar și filmolog. S-a făcut remarcat după 1989 ca jurnalist la ziarul Adevărul, precum și în numeroase apariții în emisiuni televizate. În 2005 a plecat de la Adevărul, împreună cu o parte din redacție, și a fondat cotidianul Gândul, devenind directorul ziarului. Deține doctoratul în cinematografie, cu o teză pe tema propagandei și manipulării în filmul românesc. A fost declarat, pe baza sondajelor de opinie, de 4 ori consecutiv ziaristul și analistul politic nr. 1 al României, în anii 2005, 2006, 2007, 2008. Este deținător al premiului european pentru jurnalism al Fundației ZEIT Stiftung, în anul 2002. A fost distins cu Ordine dei Giornalisti, înmănat de către președintele Italiei, Carlo Azeglio Ciampi, în decembrie 2004.

**ICR Berlin**

## „LERUI LER“ COLINDE

Loc: Passionskirche, Marheinekeplatz 1, 10961 Berlin.

Ora: 20.00.

Oana Cătălina Chițu, solist.

Valeriu Cascaval, țambal.

Solista română Oana Chițu Cătălina susține în data de 15 decembrie în biserica Passionskirche un concert extraordinar de colinde românești. Ea va fi acompaniată de Valeriu Cascaval, unul dintre cel mai renumiți interpreți la țambal ai Republicii Moldova, și de un invitat special: celebrul actor Dan Nuțu, care va citi povești și poezii românești. Oana Chițu interpretează cu vocea ei caldă și plină de magie colindele pe care le-a auzit și învățat. Acest concert constituie o invitație foarte personală către publicul berlinez de a i se alătura într-o incursiune în țara copilăriei ei. Oana Cătălina Chițu a studiat pian, jazz și canto. Stabilită la Berlin după 1990, artista a înființat trupa de ritmuri tradiționale balcanice Romenca, alături de acordeonistul sârb Dejan Jovanovic. A devenit cunoscută publicului larg prin albumul „Bucharest Tango“ (2008). Tributar cântecelor nemuritoare ale Mariei Tănase, repertoriul artei mai cuprinde tangouri celebre din Bucureștiul interbelic. Aranjamentele Oanei Cătălina Chițu sunt originale, cu influențe jazz, sinti, swing și flamenco, însă păstrează fondul tradițional.

Valeriu Cascaval a absolvit în 1996 Academia de Muzică „Gavril Musicescu“. În 2003 își încheie studiile la Facultatea Teorie și Compoziție a Școlii Superioare de Muzică din Hamburg (Germania). În activitatea sa artistică se înscriu diverse colaborări cu nume sonore ale muzicii folclorice din Basarabia, precum Vasile Iovu, Nicolae Botgros, frații Ștefăneț și Advahov. Între timp, a avut și numeroase turnee în Europa, participând în diferite proiecte de muzică contemporană și de operă. A înregistrat și câteva CD-uri cu Orchestra „Lăutarii“, dar și cu alți interpreți instrumentiști și vocaliști renumiți din R. Moldova și România.

Cost intrare: 16,50,- / redus. 11 Euro.

Bilete: 030. 61 10 13 13,

**ICR Berlin**

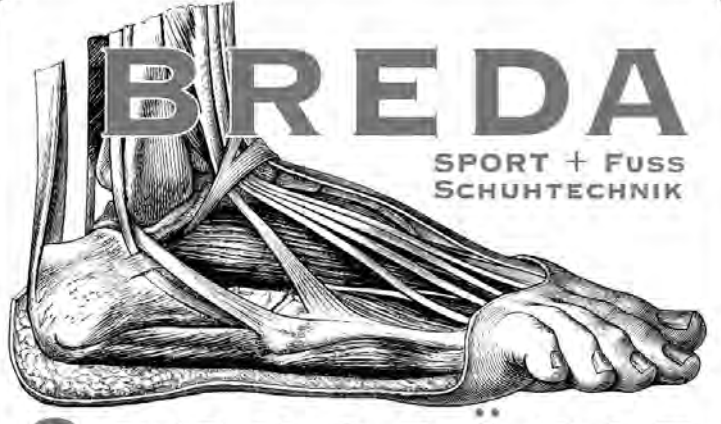


**Selbstständige Buchhalterin  
Contabilitate Privată  
CARMEN DITTRICH**

**Telefon: 0173 594 27 32  
Fax: 0911 598 30 37**

**E.mail: carditt@t-online.de**





**BREDA**

SPORT + FUSS  
SCHUHTECHNIK

**ORTHOPÄDIE**

- Einlagen für Freizeit, Hobby- und Profisportler
- Sportschuh-Tuning
- Sportschuhberatung
- Hochwertige Schuhreparatur
- Maßanfertigung exklusiver Schuhe (Handgearbeitete Klassiker bis zu modernen Golfschuhen)
- Elektronische Fußdruckmessung
- Diabetesversorgung
- Rheumaversorgung
- Orthopädische Schuhzurichtung
- Maßschuhe, Innenschuhe und Einlagen

**Telefon: 0911/ 976 1365  
Fax: 0911/ 7875391**

**Billiganlage 1  
90766 Fürth**

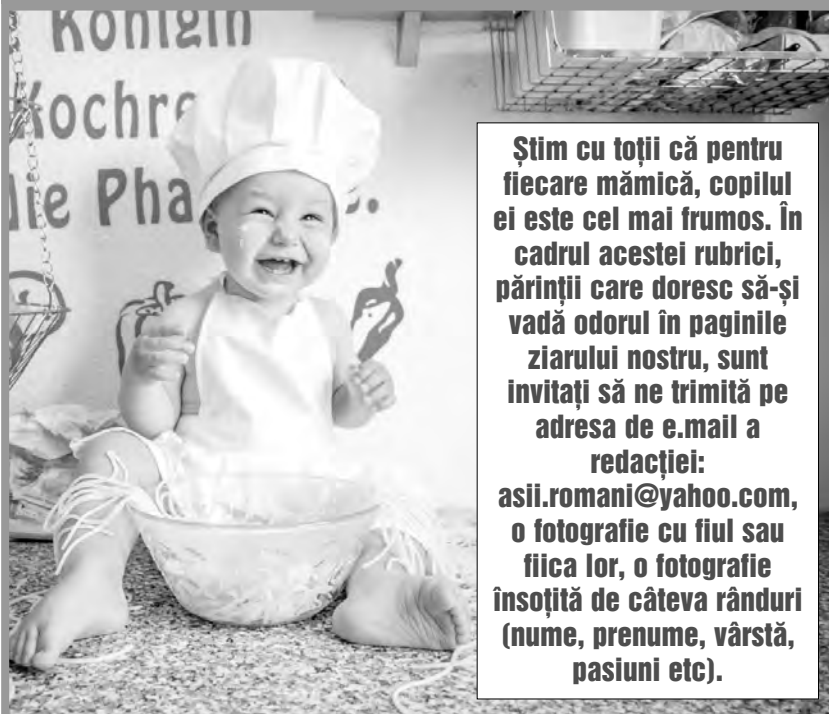


**AGENȚIA DE PRESĂ  
AȘII ROMÂNII**

**ALĂTURI DE TINE - ORIUNDE AI FI**

**e-mail: contact@asiromani.com • www.asiromani.com •**

# COPILUL MEU FRUMOS!

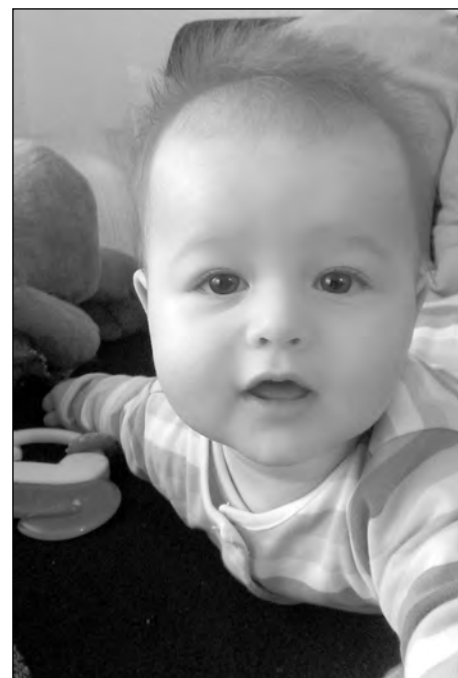


**Știm cu toții că pentru fiecare mămică, copilul ei este cel mai frumos. În cadrul acestei rubrici, părinții care doresc să-și vadă odorul în paginile ziarului nostru, sunt invitați să ne trimită pe adresa de e.mail a redacției: [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com), o fotografie cu fiul sau fiica lor, o fotografie însoțită de câteva rânduri (nume, prenume, vârstă, pasiuni etc).**

Numele meu este Tudor Ionuț, sunt puiul lui mami și a lui tati de aproape 6 luni. Sunt un copil cuminte și atent la tot ce se întâmplă în jurul meu, ma atrag lucrurile verzi și gălăgioase. Pap cu cea mai mare placere morcovel, zucchini și banana, dar nu refuz nici carnea de pui, merele și perele. Mami tot încearcă să mă convingă că țelina e buna... Încă nu a reușit :).

În fiecare dimineață le zâmbesc părinților mei, cred că le place. Râd cu poftă când se prosteste mami și cu tati și fac mutrițe caraghioase și le zâmbesc tuturor când ies la plimbare.

În curând voi sărbători primul meu Crăciun și primul Revelion, eu împreună cu mami și tati va dorim Crăciun fericit și un An nou fericit!



## Munții Măcin reprezintă cea mai veche formațiune geologică din România?

Munții Măcin sunt o grupă muntoasă aparținând de Munții Dobrogei și reprezintă cea mai veche formațiune geologică din România. Acești munți sunt o adevărată o comoară. Ei reprezintă martorul rezidual cel mai evident al orogenezei hercinice de la sfârșitul Paleozoicului cu aspect de inselberg (munte insulă).

Sunt singurii munți din partea estică a României, formați din șisturi verzi și sunt interesați pentru cercetătorii din mai multe domenii; interesul cercetătorilor fiind orientat, datorită numeroaselor vestigii istorice, către săpăturile arheologice, dar în egală măsură și către cercetarea științifică a vastului tezaur natural existent aici – geologic, botanic, zoologic.

Munții Măcin sunt munți atipici prin înălțime; cel mai înalt pisc fiind Vârful Țuțuiatul (467m).

În aria Munților Măcinului cade cea mai mare cantitate medie anuală de precipitații (circa 500mm/an) din Dobrogea.

Peisajele caracteristice din Munții Măcinului sunt asemănătoare cu cele forestiere

din sudul Europei datorită prezenței pădurilor submediteraneene și balcanice, precum și cu stepele euroasiatice, definite de vegetația saxicolă, răspândită în această zonă pe cea mai întinsă suprafață din Dobrogea și România.

Originalitatea peisagistică este conferită îndeosebi de formațiunile granitice megalitice, ca și de contrastul între vegetația forestieră mezofilă și pajiștile stepice xerofile. Procesele de dezagregare a rocilor sunt active, având ca rezultat surprinzătoare peisaje arhaice.

Climatul acestor munți a determinat o varietate specifică, unică în Europa, cu interferența tipurilor ecosistemice pontico-submediteraneene, central europene și asiatice, fapt ce conferă Munților Măcin atributul de sinteză în miniatură a două continente – Europa și Asia.

Caracterul reprezentativ al acestor munți la nivel național este conferit de existența a trei etaje de vegetație caracteristice pentru Podișul Dobrogei, constituite din pădurile mezofile de foioase balcanice, pădurile xeroterme submediteraneene și



silvostepă cu păduri submediteraneene.

În Podișul Dobrogei de Nord există patru rezervații forestiere, trei rezervații botanice, două rezervații paleontologice și o rezervație mixtă, dar și Parcul Național Munții Măcinului.

Parcul Național Munții Măcinului ocupă zona centrală cea mai înaltă a Munților Măcin. În Parcul Național Munții Măcinului sunt identificate 24 de habitate prioritare, dintre care unul este unic în lume! (Pădurea de fag dobrogeană). Pe teritoriul parcului există una din cele mai

vechi, interesante și cunoscute rezervații din țara noastră – Rezervația Naturală Valea Fagilor. Aceasta se remarcă prin prezența unică și viguroasă a fagului tauric ce prezintă caractere intermediare între fagul autohton și fagul oriental și a florei de subarborescent, unică în Dobrogea și asemănătoare fageturilor din Crimeea.

Din cele 8 grupe de ecosisteme identificate în Europa (conform clasificării Corine Biotopes Proiect), 6 sunt reprezentate în Munții Măcinului: păduri, tufărișuri și pajiști, râuri, mlaștini, stâncării și grohotișuri, situri

arheologice.

11 dintre cele 41 de specii de mamifere înregistrate aici sunt protejate prin convenții internaționale. S-au descoperit peste 979 de specii de lepidoptere (molii și fluturi), iar cercetările entomologice recente de aici au scos la iveală încă 14 specii noi pentru România și 3 specii noi pentru știință.

În ceea ce privește speciile rare care se găsesc în această zonă, o specie ce cuibărește în podișul de la Babadag și din Munții Măcinului (singurul loc din țară) cu efectiv destul de redus (sub 20 de exemplare) e șorecarul mare. Munții Măcinului constituie, de asemenea, singurul loc din țară unde cuibărește șoimul dunărean.

Podișul Dobrogei de Nord dispune de un potențial turistic încă puțin valorificat. Peisajele naturale specifice, păduri cu o mare extindere și cu un fond cinegetic bogat, monumentele istorico-culturale, obiceiurile și ocupațiile locuitorilor, constituie elemente cu o deosebită valoare turistică. Toate acestea pot fi observate cel mai bine prin intermediul drumețiilor.

**Adriana-Lucia Ciugudean**



# O nouă revistă pentru românii din Austria: Revista „UNIREA”

Un rol important în cadrul peisajului jurnalistic românesc l-au jucat întotdeauna publicațiile culturale. Presa românilor din diaspora nu face excepție, așa încât nu ne rămâne decât să ne bucurăm ori de câte ori o nouă revistă românească își face prezența pe piața jurnalistică europeană.

Este momentul să salutăm apariția Revistei „Unirea” periodic de cultură și artă editat de Asociația „Cercul Cultural Româno-Austriac Unirea”, cu sediul la Wiener Neustadt, în apropiere de Viena. Primul număr al revistei este rodul colaborării dintre redactorii: Doina Craiu, Gabriella Costescu, Victoria Duțu, Corina Ofeția Corpodean, Ana-Maria Cuciureanu, Lenuța Marinca, Dana Berci, Gelu Pinte, Cristian Armeana. Aceștia au practicat jurnalismul ca reporteri și realizatori ai unor emisiuni de radio și televiziune formând echipa „Radio TV Unirea”. Astfel, trecerea de la jurnalismul media, la textul scris a rezultat din dorința lor firească de a se exprima altfel și anume, prin intermediul articolelor,

interviurilor, reportajelor și creațiilor artistice, literare și plastice, selecționate pentru a da consistență paginilor primului număr al Revistei „Unirea”.

De remarcat sunt articolele cu caracter mărturisitor în care redactorii revistei se dezvăluie și își comunică experiențele ca membrii ai echipei de jurnaliști de la Radio TV „Unirea”. În articolele cu caracter biografic, autorii își motivează decizia de a participa la elaborarea acestei reviste culturale, exprimându-și totodată speranța că o publicație destinată românilor din Viena și Austria îi va ține pe aceștia mai aproape de România și de cultura națională. Spre exemplu, Fondatorul Cercul Cultural Româno-Austriac Unirea, dl. Ioan Godja recunoaște că a reușit să atragă în colectivul revistei jurnaliști și colaboratori valoroși printre care se numără și „Gabriella Costescu, care redactează și revista Creneluri Sighişorene”, iar ca tehnoredactor l-a ales pe Nicolae Băciuț care editează cu succes revista „Vatra Veche” de la Tg. Mureș”. Este

firesc să subliniez că publicația este frumos decorată cu imaginile unor picturi - realizate de Victoria Duțu, Cristina Oprea, Corneliu Ionescu și Bettina Wagner- și cu fotografiile sculpturilor realizate de Ioan Astăluș și Dumitru Verdianu.

Nu lipsesc din structura publicației paginile de poezie, articolele de critică literară și critică de artă, interviurile și materialele referitoare la evenimentele culturale „de top” organizate la Sighişoara, Viena ori în alte orașe austriece. Un număr destul de mare de articole oferă informații despre modul în care a fost sărbătorită Ziua Românilor de Pretudineni în Austria. De reținut este și articolul despre colaborarea asociațiilor românești din străinătate, articol semnat de Ing. Emil Mateias, vicepreședinte al Ligii Asociațiilor Româno-Germane din Germania (LARG).

Fără a intra în detalii suplimentare atrag atenția asupra caracterului extrem de variat al materialului jurnalistic furnizat de Revista „Unirea” menționând, în



acest sens, știrile referitoare la activitățile culturale ale românilor din Cenuți, articolele cu caracter istoric și etnografic, materialele de critică muzicală precum și pagina de „Cronică vieneză”. Fără îndoială diversitatea articolelor reunite în primul număr al revistei este rezultatul atragerii unui mare număr de colaboratori din țară și din străinătate fiind, în egală măsură, o garanție a faptului că revista va avea

un număr mare și variat de cititori.

Împreună cu colegii mei, de la Agenția de Presă AȘII ROMÂNI din Germania și cei de la ziarul „VOCEA TA”, doresc Revistei UNIREA, viață lungă, mult succes în activitatea jurnalistică, plecând de la premisa că suntem practicanții „cele mai frumoase meserii din lume”, cum a numit „jurnalismul”, Gabriel Garcia Márquez.

LILIANA MOLDOVAN



## DACĂ E VORBA DE SANĂTATE VORBIM TOATE LIMBILE

Cea mai sportivă Asigurare de sănătate cu cele mai convingătoare servicii și oferte cu consultanță în limba română. Subvenționăm curățirea profesională a danturii, osteopatia, homeopatia și multe altele.

Informații gratuite din Germania:

### 0800 588 89 69

VIActiv Krankenkasse • viactiv.de

# VIActiv

Krankenkasse

Informații gratuite din România:

### 0800.020.777

VIActiv Krankenkasse • viactiv.ro

**ATLASSIB**

www.atlassib.ro  
office@atlassib.ro



tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

**AUSTRIA  
BELGIA  
CEHIA  
DANEMARCA  
ELVETIA  
FRANTA  
GERMANIA  
GRECIA  
ITALIA  
MAREA BRITANIE  
OLANDA  
PORTUGALIA  
SPANIA  
SUECIA**

**TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL  
DE PLICURI ȘI COLETE**



www.postaatlassib.ro  
posta@atlassib.ro

**POSTA ATLASSIB  
CURIER RAPID®**

*Oriunde, mereu la timp!*

**Prețuri mici  
Timp redus de distribuție  
Simplu de expediat  
Siguranță**

Dispecerat Oedheim  
+49 713 6987014  
dispecer.oedheim@atlassib.ro



**Preambul:**

*Doresc să prezint cititorilor noștri, la rubrica **Celebrități din România**, articole, comentarii despre viața și activitatea de creație a unor **personalități** (uite, uneori, pe nedrept) care s-au remarcat prin geniul și prin talentul lor, lăsând posterității adevărate capodopere artistice – în domeniile artelor plastice, cercetării științifice, literaturii, muzicii –, pentru ca noi, cei de azi, și generațiile viitoare, să ne putem pleca fruntea, cu recunoștință, în fața memoriei lor și să le cinstim, la adevărata lor valoare. (Agnes Maria ORBAN)*

**Carmen Sylva**

**Carmen Sylva** era pseudonimul literar (care se traduce din limba latină prin „Cântecul pădurii”) al Reginei **Elisabeta a României** – numele complet fiind: **Elisabeth Pauline Ottilie Luise zu Wied** –, născută în urmă cu 172 de ani, la data de 29 decembrie 1843 în Neuwied și decedată, în ziua de 02 martie 1916, la Curtea de Argeș.

**Carmen Sylva** a fost poetă, eseistă și scriitoare, fondatoare de instituții caritabile, patroană a artelor, Princesă și apoi prima Regină a României, timp de 45 de ani, prin căsătoria, în anul 1869, cu Regele **Carol I** de Hohenzollern-Simmaringen (1839-1914), care fusese proclamat Domnitor, în ziua de 13 mai 1866, la București, după exilarea primului Domnitor al României, **Alexandru Ioan Cuza**. Pe 10 mai 1881, **Carol I** a fost încoronat ca primul Rege al României.

Princesa **Elisabeta de Wied** s-a născut în castelul Monrepos din localitatea Neuwied pe Rin, în Renania-Palatinat (astăzi unul din cele 16 Landuri federale ale Germaniei) și era fiica lui Hermann, Principe de Wied și a Prințesei Marie de Nasau.

**Carmen Sylva** și-a dedicat întreaga viață carierei scriitoricești, vorbind mai multe limbi: germană, franceză, engleză și română. Regina cunoștea la perfecție limba latină și limba greacă și a colaborat la scrierea mai multor cărți, împreună cu doamna ei de curte, **Mite Kremnitz**, care era cumnata lui **Titu Maiorescu** și una din iubitele

poetului **Mihai Eminescu**.

Regina **Elisabeta** i-a sprijinit pe artiștii în devenire cum era **George Enescu** sau **Elena Văcărescu**, i-a încurajat pe tinerii talentați să studieze, prin intermediul unui program de burse și i-a sprijinit financiar pe pictorul **Nicolae Grigorescu** și pe poetul **Vasile Alecsandri**.

În timpul Războiului de Independență din 1877, Regina **Elisabeta** a înființat spitale, servicii de ambulanță și îngrijire, a procurat medicamente pentru răniți, fapte pentru care a fost supranumită de oamenii din popor „**mama răniților**”. În absența unui sistem de caritate, ea a fondat, în anul 1893, **Societatea Regina Elisabeta**, care a tratat anual, benevol, peste 17.000 de pacienți, a distribuit medicamente gratuite și a ajutat familiile nevoiaș.



# Celebrități din România

Născută cu un talent lingvistic desăvârșit, **Carmen Sylva** a scris enorm; peste o mie de poezii, nouăzeci de nuvele strânse în patru volume antologice, treizeci de opere dramatice și patru romane, opere literare, în limbile franceză, germană și engleză, făcând cunoscută România peste hotare, prin lucrările sale. Amintim doar câteva titluri ale operelor sale: *Poezii românești*, *Pelerinajul Dunării*, *Cugetările unei regine*, *O rugăciune*, *Printre veacuri*, *Poveștile Peșului*, *Răzbunarea și alte povești*, *Vârful cu dor* – dramă lirică scrisă în colaborare cu poetul **Mihai Eminescu**, *Rinul meu*, *Cântece din valea Dâmboviței*, *Cugetările unei regine*, *Cântecele mării*. **Mark Twain** a spus despre ea: „*Acea prințesă și poetă germană încântătoare, adorabilă, își aduce aminte că florile codrului și câmpiile «i-au vorbit»*”.

Maiestatea Sa, Regina **Elisabeta a României** se fotografia deseori în fața mașinii de scris și este cunoscut faptul că, în prima reclamă publicitară din lume, de tip testimonial, pentru o companie producătoare de mașini



de scris, apărea chiar **Regina României**.

**Carmen Sylva** – supranumită Regina scriitoare, care era prietenă și cu Împărăteasa Austriei **Sissi** (Elisabeth), cu 6 ani mai mare decât Regina României – a scris poeme, basme, povestiri, romane, lucrări cu caracter memorialistic și a tradus din opera lui **Pierre Loti**.

„*La reine Elisabeth de Roumanie (ou Carmen Sylva), grande amie de Sissi, avait elle aussi ses Etoiles en Diamants*” (Regina Elisabeta a României (sau **Carmen Sylva**), bună prietenă cu Sissi, avea aceleași stele de diamante) – scria presa franceză a vremii.

La Castelul Peș Regina deținea o bibliotecă bogată, dar își petrecea vacanțele de vară la Constanța, unde chiar în port Regele **Carol I** construise pentru ea un pavilion special de unde Regina urmărea cu privirea vapoarele care păraseau rada portului.

După moartea Reginei,

sindicatul navigatorilor au decis să-i ridice, în fața Cazinoului din Mamaia, o statuie în mărime naturală, orientată cu fața spre mare. Statuia de bronz a fost repusă pe soclu în anul 2013, pe faleză Cazinoului, *B-dul Elisabeta*, odată cu refacerea zonei vechi peninsulare și a falezei.

**Centrul de Cercetare Carmen Sylva** al Arhivei Princiare de Wied din Neuwied (Germania) este o inițiativă creată în memoria **Elisabetei de Wied**, a primei Regine a României, scriitoarea **Carmen Sylva** (1843-1916), având ca scop cercetarea interdisciplinară despre viața, opera și activitatea ei, în contextul intercultural al timpului.

Regina **Elisabeta - Carmen Sylva** - este considerată drept una dintre cele mai importante mediatore ale literaturii și culturii românești în spațiul de limbă germană.

ORBAN Agnes Maria

Cântece  
Socializare  
Divertisment  
Discutii  
Pretenii  
Jocuri

nou!



PARTICIPARE GRATUITĂ

Începând cu data de 21 Ianuarie 2016, ora 9:30 se înființează la Nürnberg o grupă socială pentru copii cu vârsta între 0-3 ani.

Cine dorește să fie alături de noi, sunteți așteptați la adresa:

MEHRGENERATIONENHAUS  
Schweinauer Hauptstrasse 31  
90441 Nürnberg

Pentru orice informații: Telefon 0160 3373128



# Accesul femeilor este interzis

Într-o epocă în care turismul pare să nu mai cunoască limite, mai există încă destinații interzise femeilor, din motive de natură religioasă sau care țin de tradițiile locale. Acestea sunt locuri în care femeile nu vor avea niciodată acces.

## Muntele Athos

Muntele Athos, din Grecia, este unul dintre locurile în care inegalitatea de sexe se aplică în detrimentul femeilor. Mai mult, această restricție se aplică și în cazul femelelor din anumite specii de animale domestice. Cunoscută printre credincioși și ca "Muntele Sfânt", regiunea cuprinde o parte dintr-o peninsulă a Macedoniei și din regiunea muntoasă a Greciei. Ținutul are autonomie, iar aici nu intră decât bărbații care au un permis special, deoarece locul este destinat călugărilor ortodocși.

## Arabia Saudită

Dacă ești femeie și vrei să intri în Arabia Saudită de una singură, ar fi cazul să știi că este mai ușor să ajungi pe Marte, decât în această țară. Turistele neînsoțite nu au voie să intre aici. Singura modalitate prin care femeile străine pot intra în această țară este ca ele să fie însoțite de o rudă de sex masculin. Aici, femeile au nevoie

de permisiunea bărbaților pentru aproape orice.

## Mormintele sacre de la Haji Ali Dargah Shrine, din Mumbai, India

Deși este vizitată zilnic de un număr de turiști ce poate ajunge până la 20.000 de persoane, moscheea Haji Ali Dargah Shrine, din Mumbai, India, interzice accesul femeilor în zona mormintelor sfinte de aici.

## Muntele Omine din Japonia

Deși în anul 2004 a fost inclus în Patrimoniul Mondial UNESCO, Muntele Omine din Japonia rămâne, în continuare, una dintre destinațiile turistice interzise femeilor. De mai bine de 1.300 de ani, doar bărbații au escaladat stâncile care duc la templul budist aflat pe vârful muntelui. Acest lucru se întâmplă deoarece se consideră că femeile ar putea distra atenția pelerinilor care vin să se reculeagă și să stea departe de orice tentație lumească.

## Mănăstirea Frăsinei, România

Și în România există un loc în care femeile nu au voie să intre,



motivele fiind tot cele de natură religioasă. Este vorba despre Mănăstirea de la Frăsinei, aflată în comuna Muereasca, din județul Vâlcea, loc destinat exclusiv călugărilor și credincioșilor veniți să se reculeagă.

Rânduiala a fost lăsată de Sfântul Ierarh Calinic, care, vizitând mănăstirea în secolul al XIX-lea, a decis ca aici să nu se mănânce niciodată carne și ca înăuntrul ei să nu calce vreodată picior de femeie.

e.mail

## Stimați cititori,

Pentru FIRME, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: **SIMPLE**, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și **AVANSAT**- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile color ale ziarului. Pentru persoane fizice, anunțul dumneavoastră este gratuit. Vă așteptăm!

## Talon mică publicitate AUSTRIA, BELGIA și OLANDA

Nume \_\_\_\_\_ ;  
 Prenume \_\_\_\_\_ ;  
 Nume firmă: \_\_\_\_\_ ;  
 Adresa \_\_\_\_\_ ;  
 Telefon \_\_\_\_\_ ;  
 Text anunț: \_\_\_\_\_

Bifați tipul de anunț dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea ANUNȚ FIRMĂ, urmând să apară în următorul număr al ziarului. Persoanele fizice doar vor bifa pentru anunț gratuit și vor trimite talonul la adresa de mai jos.

**Notă:** Completarea unui cupon garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.



**SIMPLU - 35 EURO/APARIȚIE**



**AVANSAT - 50 EURO/APARIȚIE**



**PERSOANĂ FIZICĂ - GRATUIT**

## PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota

REGNI VERLAG

Cont:366781

BLZ:760 606 18

BIC GENODEF1N02

IBAN: DE5676060618 0000 366781

VR Bank Nürnberg

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg, Deutschland

## Noua bancnotă de 20 de euro ajunge-n buzunare

Banca Centrală Europeană (BCE) a introdus, astăzi 25 noiembrie 2015, în circulație noua bancnotă de 20 de euro din seria Europa, având mai multe elemente de siguranță. Noua bancnotă include o fereastră-portret, poziționată în hologramă. Astfel, când bancnota este privită spre o sursă de lumină, fereastra devine transparentă, redând un portret al personajului mitologic Europa, care este vizibil pe ambele fețe ale bancnotei. Ca și noile bancnote de 5 și 10 euro, și noua cupiură de 20 de euro include un număr verde-smarald și un portret al Europei în filigran.

Potrivit lui Yves Mersch, membru în Comitetul executiv al BCE, numerarul este și va rămâne un mijloc important de



plată, iar introducerea noii bancnote de 20 de euro este o dovadă tangibilă a acestui lucru. Noile bancnote de 20 de euro, din care până acum au fost produse 4,3 miliarde, vor înlocui treptat bancnotele de 20 de euro din prima serie, care vor fi retrase din circulație dar vor fi valabile în continuare.

Bancnota de 20 de euro

este cea de-a treia din seria Europa, după cea de 5 euro care a intrat în circulație în luna mai 2013, urmată, la sfârșitul lunii septembrie, de noua bancnotă de 10 euro. Bancnotele euro sunt utilizate de 338 de milioane de cetățeni din 19 țări și au o valoare nominală combinată de 1.000 de miliarde de euro.

Alexandra Stănescu

<http://www.manager.ro>

# Muzele poeziei



**Redacția ziarului românilor din străinătate VOCEA TA organizează lunar un Concurs de creație literară intitulat Muzele poeziei la care sunt invitați să participe tinerii (până la vârsta de 30 de ani) talentați în arta versificației, care visează să ajungă celebri, pe culmile Parnasului.**

Vechii greci – precum marii poeți ai antichității: Anacreon, Eratostene, Eschil, Euripide, Homer, Pindar, Sappho, Sofocle, Teocrit sau Xenofan – se lăsau inspirați în arta lor prozodică, în creația lor epică, lirică sau erotică, de Muzele poeziei: Calliope, Euterpe sau Erato. Bardul de la Mircești spunea că „tot românul s-a născut poet”, iar cultura română se mândrește cu nume celebre

de poeți care au îmbogățit patrimoniul literaturii naționale și al culturii universale, precum Mihai Eminescu, Nichita Stănescu, Vasile Alecsandri, Nicolae Labiș, Marin Sorescu, Lucian Blaga, Adrian Păunescu, Ana Blandiana, Ion Minulescu, George Coșbuc, Ion Barbu, Ioan Alexandru, George Bacovia sau Alexandru Vlahuță.

Poeziile trimise redacției vor fi analizate de un juriu competent, iar cele mai valoroase dintre ele vor fi publicate în paginile ziarului VOCEA TA. La sfârșitul fiecărui an, autorii celor mai bune poezii, tinerii POETI, vor primi DIPLOME și următoarele premii:

Premiul I, în valoare de 500 Euro și publicarea unei plachete cu poeziile sale (DEBUTUL LITERAR).

Premiul al II-lea, în valoare de 300.

Premiul al III-lea, în valoare de 200.

3 Mențiuni, reprezentate prin volume de versuri și de critică literară.

Îi invităm deci pe tinerii poeți să ne trimită creațiile lor (însoțite de o scurtă

autobiografie și o fotografie) pe adresa directoarei redacției ziarului VOCEA TA:

Ionela van Rees-Zota  
Petersauracher Straße Nr.  
39, 90449 Nürnberg,

Deutschland  
sau E-Mail: asii.romani@  
yahoo.com

## Marius Lășleanu



M-am născut în orașul Mediaș, într-o zi de 13 Noiembrie, și am urmat școala primară și liceul în Brașov. În anul 2000 m-am mutat, împreună cu părinții, în comuna Saschiz din județul Mureș.

În România am lucrat ca administrator la o Firmă de mase plastice și apoi la un restaurant, în postura de manager – până în anul 2009, când m-am căsătorit cu Steliana și ne-am stabilit la Dortmund, în Germania. Aici am urmat cursuri de limba germană și o specializare de șase luni la Universitatea din Dortmund, în domeniul Industriei metalelor, obținând Diploma de «Stanz und umform Fachkraft». Am mai făcut o specializare în depozite și administrarea lor... Actualmente lucrez ca maistru de echipă la o firmă de transport cu specificul de colete,

pachete și am o mică afacere proprie. Vorbesc fluent Germana și Engleza.

Sper ca poeziile pe care eu le scriu, în puținul meu timp liber, să fie și pe placul cititorilor ziarului VOCEA TA.

## Unul-altuia

Eu sunt frunză, tu...  
Ești soarele ce mă hrănește,  
Pădure îmi ești, copac îți sunt,  
La rândul-ți – frunza ce mă viețuiește !

Ești vântul care piaptână prin ramuri,  
Sunt norul ce, prin tine doar, plutește.  
Sunt coama albă, înspumată,  
Ești țărâmul care mă topește!

Eu sunt tăcerea buzelor, în noapte,  
Pregătit să primesc sărutul cel moale,  
Cu susur de șoapte ce ești...  
Și mai ești depărtarea din zare!

Sunt linia în care te pierzi,  
Ești murmurul dintre alb și negru,  
Sunt pana ce în dimineți te strigă pe nume,  
Un lanț dintr-un destin tu ești...

Dar mai presus, mai sus de toate,  
Eu sunt o za, numai a ta,  
Și tu, o împlinire – sferă  
Pe inelarul meu, eternă!

## Stimați cititori

Am creat o rubrică specială pentru cei care doresc o consultație în domeniul psihologic și nu îndrăznesc să meargă la un psiholog, sub numele de: **PSIHOLOGUL DE SERVICIU** Psihologul nostru, **Valentia Cristea** va fi alături de dumneavoastră cu cele mai sincere și prietenești sfaturi, asigurându-vă de toată protecția de identitate. Nu ezitați să ne scrieți pe adresa redacției [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com), cu mențiunea: „pentru psihologul de serviciu”, iar în numărul viitor al ziarului veți primi răspunsul.

## Caz 7

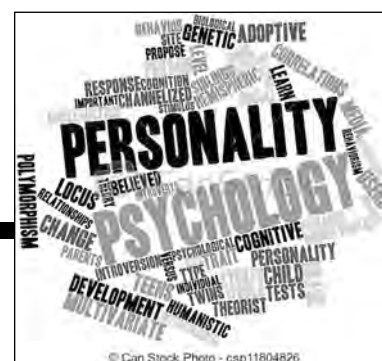
Vă scriu pentru că sunt un tată singur care crește 4 copii, mama lor fiind plecată la muncă în Italia. Este destul de greu pentru mine pentru a fi două persoane într-una singură, adică mamă și tată pentru copii mei, este adevărat că mă ajută și mama mea, adică bunica copiilor, dar bunicii nu pot înlocui părinții.

## Răspuns

Situația dvs nu este ușoară, mai ales că milioane de români au ales să plece în străinătate pentru a-și câștiga traiul. Din păcate, din această poveste suferă mai mult copii, care au nevoie totuși de mama lor, unii copii înțeleg situația, dar alții nu reușesc. Trebuie să fiți puternic și să rezistați până la întoarcerea soției în țară, adevărul este că viața necesită uneori niște sacrificii.

## Caz 8

Mă numesc Alex și sunt dependent de jocurile pe calculator. Orice aș face, aș juca non stop aceste jocuri dacă aș putea. Totul a început de la un simplu joc, apoi să îmi petrec și mai mult timp pentru ele. Din acest motiv m-am izolat de părinți și prieteni, pe care îi văd din ce în ce mai rar. Vă cer un sfat pentru că îmi dau seama că nu procedez corect.



## Răspuns

Dependența de jocuri pe calculator este o boală ca orice lucru pentru care facem obsesie și nu scăpăm de el. Creierul nostru primește informația că numai în acest mod putem fi fericiți, acest lucru nu este și corect pentru sănătatea și viața noastră.

Sfatul meu este să joci mai puțin și să încerci să trăiești alături de prietenii tăi care ies în lumea reală. Ai nevoie de ambiție, dar sunt convinsă că vei reuși pentru că viața îți poate oferi lucruri mult mai frumoase decât jocurile pe calculator.

Încearcă să mergi în excursii în natură cu prietenii tăi și vei vedea că este interesant să descoperi lumea.



AGENȚIA DE PRESĂ  
AȘII ROMÂNI

ALĂTURI DE TINE - ORIUNDE AI FI  
• e-mail: [contact@asiromani.com](mailto:contact@asiromani.com) • [www.asiromani.com](http://www.asiromani.com) •



# SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 3 | 5 |   |   |   |   | 1 | 2 |
|   |   |   |   |   |   |   |   | 8 |
| 6 | 8 | 9 |   |   |   |   | 7 |   |
| 4 | 9 | 2 | 6 | 1 | 5 |   |   |   |
|   |   |   | 8 |   | 7 |   |   |   |
|   |   |   | 9 | 4 | 3 | 2 | 5 | 1 |
|   | 5 |   |   |   |   | 1 | 2 | 7 |
| 3 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2 | 7 |   |   |   |   | 3 | 4 |   |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 8 | 3 |   | 9 |   |   |   | 5 |
|   | 5 |   | 1 | 8 | 3 |   | 9 | 2 |
|   |   |   | 4 |   |   |   |   |   |
|   |   | 6 |   |   |   | 2 |   |   |
|   | 2 | 7 |   |   |   | 5 | 3 |   |
|   |   | 9 |   |   |   | 7 |   |   |
|   |   |   |   |   | 7 |   |   |   |
| 4 | 3 |   | 5 | 6 | 1 |   |   | 8 |
| 6 |   |   |   | 3 |   | 1 | 2 |   |

# 10 DIFERENȚE

Între aceste două imagini sunt zece mici diferențe. Le puteți găsi?



Sărbători fericite !

# INTEGRAMĂ

|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
|----------|---|----------|--------|------|---------|---------|----------|-----------|---|
| SIGILIU  | ↓ | BULZ     | ↓      | MOȘ  | ↓       | ÎNCA    | ↓        | CATANII   | ↓ |
| FOAIA    |   | INMIRES- |        | GRE- |         | MAESTRU |          | GRÂNE     |   |
|          |   | MATE     |        | SIE  |         | SFORI   |          |           |   |
| →        | Z | I        | Â      | R    | U       | L       | DORMI-   |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         | TOR      |           |   |
| PARJOLIT |   |          |        | ȚINE |         |         | BOLD     |           |   |
| BU       |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
| DUM-     |   |          |        | CAM  |         |         | INSE-    |           |   |
| NEAEI    |   |          |        |      |         |         | TARE     |           |   |
| →        |   |          | GLASUL | →    | V       | O       | C        | E         | A |
|          |   |          | NOSTRU |      |         |         |          |           |   |
|          |   | MAȘIR    |        |      |         | PARA-   |          | ÎN SERĂ I |   |
|          |   | PĂMÂN-   |        |      |         | GINI    |          | DE        |   |
|          |   | TESC     |        |      |         | TELUR   |          | PĂȘUNAT   |   |
|          |   |          |        |      |         | ( ABR ) |          |           |   |
| TANTAL   |   |          |        | TÂRG |         | CUTA !  | →        | ACEEA     |   |
| BĂUȚI    |   |          |        |      |         | TIPAR   |          | UNIT      |   |
| BLÂND    |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
| →        |   |          |        |      | CULE-   | →       |          |           |   |
|          |   |          |        |      | GĂTOR   |         |          |           |   |
|          |   |          |        |      | RISIPĂ  |         |          |           |   |
| U        | R | E        | A      | Z    | Ă       | MATCĂ   |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         | MIRCEA  |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         | CARP    |          |           |   |
|          |   | CADENȚĂ  |        |      |         |         | STĂ-     |           |   |
|          |   | OBSEDAT  |        |      |         |         | VILAR    |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         | TRIBUNAL |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         | SUPREM   |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
| NEGATIE  |   |          |        |      |         | MOACĂ   |          | SPRE      |   |
| TOTAL    |   |          |        |      |         | CONCU-  |          | CALM      |   |
| SPECIE   |   |          |        |      |         | RENȚI   |          |           |   |
| SEDEA    |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
| →        |   |          |        |      |         | OMIS    |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         | ZICERE  |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         | DE      |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         | BINE !  |          |           |   |
|          |   | MERE !   |        |      | NUME-   | →       | M        | U         | L |
|          |   | JOC      |        |      | ROȘI    |         |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
| ANEXE    |   |          |        |      | CONCIS  |         |          |           |   |
| RESORT   |   |          |        |      | FORTE   |         |          |           |   |
| TIMP     |   |          |        |      | PIANO ! |         |          |           |   |
| →        | A | N        | I      | !    | FIBRĂ   |         |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
|          |   |          |        |      |         |         |          |           |   |
| LA       |   |          |        |      | A       |         |          |           |   |
| ROȘU     |   |          |        |      | INSTRUI |         |          |           |   |

Adalbert GYURIS

## SCRISORI PENTRU MOȘ CRĂCIUN

Dragă Moș Crăciun  
Anul trecut, când ți-am cerut  
o "broșcută", eu mă gândeam  
la un Volkswagen, nu la  
amărâta pe care mi-ai adus-o  
și pe care te rog să  
ți-o iei înapoi,  
că m-am  
săturat să-i  
prind muște

Vlăduț

Matei Mihai



★ **BANCURI, GLUME...** ★**HUMOR NECENZURAT...  
cu și despre Moș Crăciun**

Moș Crăciun a ajuns cu toba goală la ultima ușă a unei case. I-a descis o blondină superbă, cu un motan drăgălaș în brațe.

- Din păcate, nu mai am nici und cadou în sac, zise Moș Crăciun, dar am să-ți îndeplinesc 3 dorințe...

- Aș dori să fiu încoronată "Miss Univers", își exprimă blondina prima dorință.

Moș Crăciun făcu un semn și blondina purta pe cap coroana cu diamante de Miss...

- A doua dorință? - întrebă Moș Crăciun.

- Aș dori să am o valiză plină cu bani, să pot călători prin întreaga lume!

Deodată, apărură pe canapea o valiză plină cu sute de mii de Euro.

- A treia dorință este ca motanul meu să fie un prinț frumos, mai spuse blondina.

Moș Crăciun îi îndeplini dorința, iar motanul să transformă într-un prinț frumos, ca din povești. Motanul-prinț o luă drăgăstos la braț pe blondină și-i șopti la ureche:

- Ce păcat că anul trecut l-ai lăsat pe doctorul veterinar să mă castraze!...

\*\*\*\*\*

Un tătic a vrut să-i facă o surpriză Alinuței, fetița lui de patru anișori. El și-a făcut rost de un costum de Moș Crăciun, s-a îmbrăcat în dormitor, și-a pus barba albă și căciula cu moț, și-a luat un sac și un toiaș și a intrat în sufragerie cântând: "Mooș Crăciun cu pleete dalbee/ a sosit de prin năămeți/ să aducă daruri multee/ la fete și băieți...", la care Alinuța strigă:

- Mamiii, iar sa-mbătat tati!

\*\*\*\*\*

Un băiețel i-a scris o scrisoare lui Moș Crăciun: „Dragă Moș Crăciun, eu te rog să-mi aduci și mie un calculator. Toți colegii mei au calculatoare, doar eu nu am! O să fiu mereu cuminte și ai să auzi numai lucruri bune despre mine. Dacă nu poți să-mi aduci un calculator, aș vrea măcar o ciocolată.”

Băiețelul a pus scrisoarea, fără timbru, într-o cutie poștală, iar doamnele de la poștă au deschis-o și, după ce au citit-o, li s-a făcut milă de băiețel, au strâns bani și i-au trimis de Crăciun un calculator. Peste câteva zile a sosit la poștă o altă scrisoare fără timbru: „Dragă Moș

Crăciun, îți mulțumesc frumos pentru calculator și tot anul o să fiu cuminte, așa cum am promis. Eu știu că, dacă ai fost așa de bun să-mi trimiți un calculator, mi-ai trimis și o ciocolată, da cred că hoatele alea de la poștă mi-au mâncat-o!”

\*\*\*\*\*

- Dragul moșului, ia spune, ai fost cuminte? - îl întreabă Moș Crăciun pe François.

- Daaaa !

- Buun! Ia uite ce jucării frumoase ți-am adus!

- Da, dar eu doream o vestă antiglonț și o mască de gaze...

\*\*\*\*\*

De ce nu cred evreii în Moș Crăciun?

Ei știu că pe horn se iese, nu se intră...

\*\*\*\*\*

Moș Crăciun, către lup, în pădure:

- De câte ori să-ți mai spun: NU sunt eu Scufița Roșie!

\*\*\*\*\*

- Ți-am văzut postările de pe facebook - îi zise Moș Crăciun lui Bulă - și ți-am adus cadou manualul de gramatică și un îndreptar ortografic!

(din volumul HUMOR  
NECENZURAT de  
Mihai ANTHONY)

**HOROSCOPO****BERBEC**

Ar fi cazul să finalizați treburile neterminate de săptămâna trecută. Gândiți-vă bine înainte de a rosti cuvinte jignitoare ce vă pot aduce o mulțime de necazuri. Dacă sunteți mai răbdători îi veți mulțumi pe cei din jur.

**TAUR**

Procedați bine dacă amânați afacerea ce deocamdată vi se părea a fi profitabilă deoarece parteneriatul ar putea să vă provoace multă tensiune. Energia de care debordați zilele trecute pare să scadă simțitor.

**GEMENI**

Aveți nevoie de mai mult timp pentru a vă limpezi gândurile. Un membru al familiei s-ar putea să vă mintă și să nu spună tot adevărul de frica repercusiunilor.

**RAC**

Urmați-vă instinctele și concentrați-vă gândurile pe o singură problemă. Nu vă face bine să vă împrăștiți resursele pe bârfe și pe proiecte ce nu le veți finaliza niciodată. Atenție la buget și la unele "urgente".

**LEU**

În această perioadă sunteți nevoiți să luați o decizie dificilă și, din păcate, nu puteți găsi răspunsuri ușoare la această dilemă. În primul rând trebuie să vă descoperiți adevăratul dvs scop în viață.

**FECIOARA**

Nu lăsați micile frustrări ale vieții să vă supere prea tare. La locul de muncă sunteți solicitați în activități ce vă ocupă și o parte din timpul liber. Dacă reușiți să țineți pasul vă așteaptă o promovare.

**BALANȚA**

Sunteți destul de mulțumiți și de binedispuși încât simțiți nevoia să vă satisfaceți mai multe poftes decât de obicei. Partenerul de viață vă solicită să-l ajutați într-o chestiune. Sfătuiți-l să nu renunțe până nu ajunge la linia de sosire.

**SCORPION**

La locul de muncă vă sunt atribuite sarcini suplimentare dar, dacă sunteți deja suprasolicitați nu ezitați să vă plânteți. Colegii vă sar în ajutor și situația se rezolvă de la sine. Acasă, vă veți simți copleșiți de afecțiune.

**SAGETATOR**

Aveți grijă de sănătatea dvs pentru că nu este prea înțelept să ignorați prea mult o durere săcâitoare. Un prieten de încredere vă sare în ajutor pentru rezolvarea unei probleme.

**CAPRICORN**

Doriți prea repede răspuns de la cineva care nu se poate decide într-o problemă de dragoste. Dacă sunteți sigur că puteți merge alături de persoana respectivă e bine să insistați.

**VARSAȚOR**

Răspândiți optimism în cerul dumneavoastră de prieteni și gândirea pozitivă vă ajută să le fiți de folos. O flacără ce o considerați stinsă se poate reaprinde. Gândiți-vă bine înainte de a lua o decizie.

**PEȘȚI**

Praful ce s-a așternut pe visele dvs vă provoacă confuzii și regrete că nu ați făcut nimic să le îndepliniți. Persoana specială din viața dvs nu bănuiește nimic despre surpriza pe care i-o pregătiți.

**TALON DE CONCURS**

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă  
vei răspunde corect la următoarea întrebare:

**Întrebare:**

**Câte pagini a adăugat Ziarul VOCEA TA în luna decembrie 2015?**

**Răspuns:**

Câștigătorul din  
numărul trecut  
este MARIUS  
TUTUNARU-  
LEIPZIG

Nume \_\_\_\_\_;

Prenume \_\_\_\_\_;

Adresa \_\_\_\_\_;

Telefon \_\_\_\_\_;

**Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:**

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg



# ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆



**Organizăm spectacole cu echipă completă: artiști, ingineri de sunet, de imagine, regizor și scenograf etc la preturi pentru toate buzunarele. Asigurăm și cerem seriozitate maximă Detalii: Telefon +49 152 122 47 555.**

## IMOBILIARE

◆Vând casă în orașul Agnita. Zonă Centrală, compusă din 4 camere de 110mp. Suprafața totală este de 1500 m.p. Totul este nou renovat. Pret: 90.000 Euro. Telefon: 0911/ 6588352.

◆Vând la preț negociabil vilă superbă construită pe 4 nivele (subsol, parter, etaj, mansardă), în cartierul Moara de Vânt din municipiul Iași, România. Relații la telefon 0040.751294131 (inginer ILIE).

◆Direct de la proprietar: vânzare vilă modernă, nouă, zona Horezu, la șosea, 111 mp, cu garaj, P+M, 2 terase, izolată, termopane, acoperiș țigla, 3 camere, 2 băi, bucătărie, cămară, instalații moderne, apă curentă, gaze, faianță, gresie, parchet, curte: 1350 mp, pomi fructiferi, dependințe cărămidă (sopron, cotet găini) gard cu fundație; teren agricol intravilan: 2555 mp., pășune intravilană: 918 mp., pădure salcâmi de-a lungul râului Cerna: 15555 mp. Pret negociabil: 195000 Euro. Tel.0049-1765540055.

◆Vând casă în Făgăraș zona centrală (Str. Libertății nr.20), 2 camere, parchet, sobe teracotă, bucătărie mare, antreu, baie. Teren total 312 mp Curte, grădină, beci, suprafață folosibilă 65 m.p., zonă liniștită. Telefon: 0851 87951. Familia Bartsch.

◆Vând apartament 2 camere de comandat - suprafața utilă 50 mp - București, zona foarte bună - Bucur Obor -(maximum 15 minute până la Universitate) ) Toate facilitățile în proximitate - hipermarket Klaufund, Piața și Magazinul Bucur Obor, vis-a vis de bloc exista școala, grădiniță, 2 policlinici. Apartamentul este recent zugrăvit, tâmplărie termopan; mobilă nouă /modernă. Informații suplimentare - Tlf 0753-351.783 email: echirita@hotmail.com

◆Vând casă cu curte și grădină 1500 mp în orașul Agnita, jud. Sibiu, str. Mihai Viteazul nr 66. Totul este renovat, 3 camere și bucătărie. Telefon: 0911 6588352

◆Schimb apartament cu 3 camere, 70 m.p., parter, balcon, cu aprobări pentru spațiu comercial în Râmnicu Vâlcea, cu apartament în zona Nürnberg și împrejurimi cu 2 camere. Tel. 015143464072, 0040.745.611.162.

◆Vând teren în Sibiu, Șura Mare, 1029 de metri pătrați, teren cu toate facilitățile. Situat în Cartier de Case. Telefon: 0049 1711208253

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat, zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Relații la telefon: 015784523637 sau 015143435201. Rog seriozitate.

◆Vând casă în Reșița: 6 camere, 2 băi, încălzire centrală gaz, curte, garaj, anexe, grădină 540 Mp. Ioan Draia. Telefon: +40744615904.

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat. Zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Telefon: 015784523637 sau 015143435201. rog seriozitate.

## SERVICII

◆Caut familii sau persoane în vârstă- cetățeni germani pentru îngrijire. Telefon: 0151 43510905

◆Caut lucru în: amenajări interioare, faianță, gresie în Nürnberg și împrejurimi. Îmi ofer serviciile la firme sau privat. Telefon: 0152 57004526 sau 0911 21535108. Calitate și bun gust!



**Cântec, joc și voie buna cu duetul VALERIA STOIAN și Charly TM**  
Tel. 0171-404.8002

**Doamnă cu studii psiho-sociologice. Caut persoane care au nevoie de consultanță psiho-socială, cu sau fără dizabilități din zona Nürnberg/ Erlangen/ Fürth. Sunt cetățean român și german, vorbesc ambele limbi bine. Telefon: 0160 33 73 128.**

◆Meditez limba germană la domiciliul meu (zona Gustav Adolf), începători sau avansați i. Telefon: 0176 45638838.

◆Organizăm evenimente: zile de naștere, nunți, botezuri, carnavaluri, întâlniri cu prietenii, revelioane etc. Vă punem la dispoziție servicii de catering cu meniu specific românesc și muzică live ce ce-a mai bună calitate. Vă găsim locația potrivită. Preturi absolut accesibile și distracție garantată. Contactați-ne! Telefon: 0151 21315812

◆Tâmplar, tapiter, paturi, canapele, fotolii, montaj parchet clasic, cu experiență vastă în România și străinătate, caut de muncă în domeniu (sau și altceva, decent) sau caut partener de afaceri cu mic spațiu propriu pentru a deschide un mic atelier de mobilă -tapiterie în Germania. Ma puteți contacta pe skype mario.mario1975 sau messenger mario\_cy1975@yahoo.com

◆Profesoară de limba engleză cu experiență în predare în România și Germania, ofer ore particulare de limba engleză pentru nivel de începător, mediu și mediu-avansat. Informații la tel. fix 0911 3150856 sau mobil 0178 5169460, e-mail miha\_kopasz@yahoo.de, Nürnberg.

◆Colegiul femeilor de la MehrGeneration Haus din Schweinauer Hauptstr. 31, vă pune la dispoziție cursuri de croitorie. Aici vă învățăm cum să faceți din hainele VECHI, NOI. Gratuit, în fiecare zi de MARTI între orele 17- 19. Contact: Anemarie Hock, telefon: 0174 7188127.

◆MUZICĂ LIVE pe gustul tău!!!! Aniversare, nuntă, botez, chef sau orice eveniment, poate fi deosebit dacă este acompaniat de NOI. Sunați la 01521 2247227.

**Materialele din aceste pagină sunt publicitare. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.**

**Tânăr 35 ani, cu experiență în domeniul construcțiilor, amenajări și finisaje interioare și exterioare, îmi ofer serviciile în domeniu în zona Nürnberg. Telefon: 0160 33 73 128 . Calitate și confort!**

◆Ești pensionar, locuiești în zona Nürnberg și ai nevoie de o persoană care să te ajute la diverse lucruri? Nu îți cunoști drepturile în Germania? Vrei să ai pe cineva care să-ți facă clipele de singurătate mai frumoase? Ai nevoie de un consilier în vederea integrării în sistemul social etc? Noi și specialiștii noștri te putem ajuta. Este de ajuns să ne contactați și vom găsi soluția împreună ( în limba maternă- română) de a vă integra mai ușor. Telefon: 0160 33 73 128

## LOCURI DE MUNCĂ

◆Șofer profesionist-mecanic utilaj greu (macara, buldozer, excavator etc) caut de lucru în Germania, zona Tübingen- Stuttgart. Rog seriozitate. Telefon: 07071 7787849, după ora 19 sau 0040 763914909.

◆Sunt din România, caut de muncă ca muncitor în construcții, în agricultură sau la o fermă la grădinarit. Cunsosc limba germană la nivel începător. Telefon: 0043 344806629 sau 0040 760797048.

**Cadru farmaceutic din România, cu experiență în vânzări, gestiune, contabilitate primară, abilități de utilizare a calculatorului, MS Office, administrare bază de date, engleză avansat, franceză mediu, carnet de conducere cat. B, doresc angajare ca secretară/ asistent manager/ operator calculator/ gestionar/ vânzătoare/ receptioner hotel (front desk)/ asistentă personală. Tlf: + 40722.988.687; e-mail: prettydaniola@gmail.com.**

◆Mă numesc Rareș și caut de muncă în domeniul instalațiilor sanitare. Am lucrat în plumb, fier, cupru, plastic. Lucrez în această meserie de 5 ani. Montaj scurgeri aerisiri, instalații de apă rece, caldă și încălzire termică. Telefon: 00320465561271 sau 00320 498457795 sau e-mail: riccardoceden@gmail.com

◆Sunt Ștefan și sunt în căutarea unui loc de muncă. Muncitor în fabrică, curățenie, spălat de vase în restaurant. Tot ce se poate munci. Tel. 076948459

◆Bărbat serios, cu experiență în construcții, zidar, finisaje, caut loc de muncă în Nürnberg. Rog seriozitate. Telefon: 0152 5700456 sau 0172 7307216

◆Tânăr căsătorit 40 ani, locuiesc în Nürnberg, mecanic de meserie, posesor permis de conducere categoriile: B, C, E caut loc de muncă. Telefon: 0151 71 305 930

◆Tânăr 26 ani, doresc de lucru în domeniul construcțiilor. Amenajări interioare și exterioare sau în agricultură. Telefon: 004 0729582400

◆Tânăr 32 ani, caut de lucru în orice domeniu. Locuiesc în Nürnberg. Am lucrat ca: electrician, tehnician sisteme alarmă, fotograf. Înteleg și vorbesc puțin germană, dar vorbesc și scriu foarte bine engleza. Telefon: 01522 9649376. E-mail: danielflenchea@yahoo.com

◆"Adriana Touristik GmbH" angajează șofer de autocar, part time, domiciliu în zona Augsburg. Adriana.Touristik@yahoo.de, Telefon: 01776583836

◆Doamnă, îmi ofer serviciile pentru îngrijit bătrâni sau în agricultură. Telefon: 0175 907 12 10 Nürnberg.

◆Tânăr, caut de lucru în Germania în orice domeniu. Telefon 0040749225241

◆Ai terminat o școală de moașe? Cunoști limba română și germană bine? Avem nevoie de dumneavoastră! Telefon: 0160 3373128 Nürnberg

◆Doamnă 41 ani din Würzburg caut de muncă în domeniul curățeniei, dimineața. 015166207380 Radoveanu Adriana.

◆Român, caut de lucru în Germania la ferme sau instalații de abșare, vopsitorie. Telefon: 0040758 628039.

◆Doamnă 35 ani, serioasă, cetățean româno-german, îmi ofer serviciile pentru a ajuta bătrânii la: plimbare, cumpărături, rezolvarea de probleme la Instituțiile germane, consultanțe psiho-sociale etc. Informații la numărul de telefon: 0160 33 73 128

◆Bărbat caut loc de muncă în construcții sau îngrijitor de animale sau în agricultură. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 2079331

**irina**  
make up artist

Make-up pentru evenimente speciale și photo shooting.  
- MANNHEIM -  
Informații și programari: 01521 928 2404

f Irina's Make-up  
facebook.com/muairina

## Talon pentru abonament (valabil pentru Germania)

55

Nume \_\_\_\_\_;

Prenume \_\_\_\_\_;

Adresa \_\_\_\_\_;

Telefon \_\_\_\_\_;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

☐ 6 luni☐ 12 luni

(30 euro, transport inclus)

(55 euro, transport inclus)

**PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL DACIA e.V..**

**VR-Bank Nürnberg**

**Konto: DE 70760606180001932497**

**Talonul va fi trimis pe adresa redacției:**

**DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg**

**Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei, Austriei, Belgiei și Olandei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.**



Vă urăm  
Sărbători  
Fericite!